BONDIA ARUBA®

E

Investigacion parlamentario...
Pa Hospital...?

Diasabra 11 di Maart 2023 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

Mas situacion unda hende kier pone lama como propiedad priva



Pagina 2

- **Caso di Candelario 'Booshi' Wever contra Otmar Oduber na HOF otro siman**
  Pagina 3
- **Trabao di renobacion di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad ta inicia**
  Pagina 4
- **A.T.A. y AAA a reuni cu ehecutivonan di KLM na Hulanda**
  Pagina 6

Presidente di IOC, Thomas Bach a yega Aruba den un bishita oficial



Pagina 17

SGP: Van Huffelen mester stop colonialismo ideologico den matrimonio homosexual



Pagina 8

Congreso Mericano ta vota pa desclasifica informacion riba origen di Covid-19



Pagina 24

BONDIA ARUBA

Biblioteca Nacional Aruba a anuncia cu miembresia di 0 pa 18 aña a bira gratis







Ayera Biblioteca Nacional Aruba a anuncia cu miembresia di 0 pa 18 aña a bira gratis y nan ta espera duna un bonbini na tur esnan cu no ta miembro ainda pa haci uso di oportunidad aki pa asina bira miembro sin ningun costo.

Astrid Britten, director di Biblioteca Nacional Aruba, a informa cu pa hopi aña nan ta motiva tur persona pa lesa, cual ta un punto importante di un maneho di e Biblioteca mes cu ta e lesamento.

Tambe nan a introduci den cuadro di esaki programanan y un di nan ta e Festival di Buki pa Mucha cu aña pasa nan a para keto na e di 30 edicion di e festival aki.

Ora un persona bira miembro e tin su beneficio, na unda Britten a splica cu e ta duna na un mucha of hoben un coleccion grandi cu nan por haci uso di dje "nos tin materialnan na papiamento, Hulandes, Spaño, Ingles y un coleccion chikito di Frances, nos ta ofrece acceso directo di Internet y loke nos ta yama Free Wifi cu despues di oranan di scol akiden ta bon concuri y hopi mucha ta bini pa haci uso di e facilidadnan aki. Mas y mas tambe ta rekeri cu mester traha den grupo, dus no tin un luga mas ideal pa t'ey na Biblioteca naturalmente."

Igualmente e persona lo tin acceso na E-Books caminda nan tin un acuerdo cu Hulanda y e persona lo haya un codigo di miembro pa e por haci uso di e contenido cu tin disponibel y ademas nan tin cantidad di buki digital como tambe audio books.

"Na dado momento por ta bo tin problema cu bista of bo ta prefera di scucha lo cual cu ta bisa en bes di lesa, esey tambe ta posibel", Britten a sigura.
Britten a trece dilanti cu nan buki ta diverso pa motibo cu Biblioteca ta pa tur hende cu acceso liber sin distincion y nan tin un coleccion cu ta inspira hendenan, e topiconan tambe ta varios, "manera nos ta bisa, ban yega na Biblioteca cu ta un espacio unda bo por lesa, studia of simplemente si bo kier yega na Biblioteca y actualmente nan ta bezig ta haci e renobacion necesario y dentro di poco nos lo tin Lease Cafe."

E iniciativa di miembresia gratis a cuminsa na Hulanda cu a introduci desde juni di aña pasa pa comunidad di Hulanda tin un miembresia gratis y como parti di Reino e islanan BES, Aruba, Corsou y Sint Maarten pa ta parti di esaki.

Otro situacion na unda hende kier pone lama como propiedad priva



Ayera tardi por a tuma nota di un publicacion di un usuario di Facebook, caminda el a publica un potret na unda por mira cu un cas, cu ta keda dilanti lama, a pone un aviso indicando cu e pida tera su dilanti, esta e lama, ta propiedad priva y cu no por pasa.

Ta importante pa remarca cu na Aruba tur lama ta publico y esaki ta skirbi den ley. E ley tin e nomber 'Landsverordening openbare wateren en stranden' (Ordenansa nacional awanan publico y nos playanan).

"Pida beach cu a keda pa e pueblo di Savaneta cu por landa y mayoria bes aki hopi hende di edad ta landa. Y awor pa sorpresa nan ta encontra aviso cu e beach y lama ta propiedad priva. No por," e usuario a publica hunto cu e potret.

Segun el a menciona den e publicacion, ta trata di un beach cu ta net pariba di ex Brisas del Mar.

Na Aruba, den ultimo temponan e situacion aki ta birando mas comun caminda cu hendenan cu tin cas pega cu lama, ta pensa cu e lama tambe ta pertenece na nan y no ta laga ningun hende pasa of landa na e lama.

Manera menciona caba na Aruba tin e ley 'Landsverordening openbare wateren en stranden' (Ordenansa nacional awanan publico y nos playanan) cu ta stipula cu tur lama na Aruba ta publico. E ley ta dicta: "den e ordenansa aki y e disposicionnan basa riba dje ta compronde cu awa publico ta awa cu ta accesibel na tur, limita of no, den virtud di normanan di derecho publico."

E publicacion a ricibi un ola di comentario di parti di comunidad mustrando nan malcontento y frustracion pa e situacion, cu ya caba a cuminsa bira repetitivo na diferente parti di Aruba.

"Pero asina tin mas cas ey banda cu ta haci mescos. Tin full tereno tras di nan cas cera y ta haci doño";"Ningun beach of lama tin doño. Propiedad di pueblo."; "Spera cu nan pone nan lanta e mata nan cu nan a corta benta riba e pasada ey, spera nan haya boet tambe bo cas bao cura por ta priva no e baranca ni e lama."

Esaki ta algun di e comentarionan di usuarionan cu a demostra nan disgusto y alabes a trece pa dilanti cu esaki no ta unico situacion, tin mas cas den e areanan aki cu ta haci nan mes doño di e lama dilanti nan cas.

Caso di Candelario 'Booshi' Wever contra Otmar Oduber na HOF otro siman

Diamars awor 14 di maart, basa riba articulo 15 di procesamento penal (strafvordering) ta bay tuma luga na HOF e caso cu e politico Candelario Ambrosio (Booshi) Wever a cuminsa contra ex-minister Otmar Oduber pa loke ta trata supuesto iregularidad den proyecto di insinerador chikito na dump di Parkietenbos.



E caso aki ta bin for di december di aña 2019 na unda Wever a bay Ministerio Publico pa entrega un denuncia contra e ex-mandatario y a entrega tur e pruebanan cu mester pa cuminsa haci un investigacion, incluyendo parlamentarionan, manera el a sigura, pero esey no a sucede.

Wever a informa cu na comienso di aña 2019 partido UPP a haci un peticion na Oduber pa entrega nan e copia di documentonan di onderhandse aanbesteding di insinerador chikito y nan a bay pa un procedura di LAR cu despues nan a haya e documento.

E ta sigura cu tabatin iregularidadnan rond di destaho publico pa loke ta trata e insinerador aki, cual tabata diseña pa exclui otro companianan di participa. Un insinerador cu segun e ta declara, el a bin sin dryer.

Despues nan a haya tempo pa studia y analisa locual nan a sospecha for di comienso: cu tabatin un abuso di poder. Pero tambe tin un cambio di cifranan, cifranan cu no ta cuadra precisamente cu e placa cu tabata disponibel na e momento ey, aumento di prijs pa haya casi tur 1.8 miyon florin. Esey a cambia e situacion cu ta bisa kico mester wordo haci y kico ta ofrece pa e solucion di kimamento di desperdicio medico.

Wever tambe a comenta cu un otro compania a sali miho y a cambia e procedura, a split e destaho publico papiando di insinerador chikito pero tambe e operacion di dje. Nan a pone un parti di insinerador cu DOW a cumpra y e otro parti cu Serlimar mester cumpra, pa motibo cu si nan a pone hunto e compania cu ta sponsor—segun Wever mes a bisa—e amigonan di Oduber lo a sali hopi mas caro.

"Eynan bo ta ripara claramente cu minister a haci mal uso di su posicion como mandatario pa privilegia un compania," el a expresa.

Wever a sigura cu esaki ta bay contra ley y pa e motibo aki, el a entrega keho, na unda e tabata ta spera cu Ministerio Publico lo a haci su trabou pa mustra cu e tipo di cosnan aki no ta integro. Tambe e tabata spera cu Bureau Integriteit Aruba lo por a mira e tipo di cosnan aki, "cu realmente no por."

Na mei di aña 2020, Bon Dia Aruba a haci un entrevista cu Wever na unda na e momento ey el a expresa cu "si Ministerio Publico ta bisa mi cu nan no tin motibo pa persigui Otmar Oduber, mi ta bay HOF." Esaki tabata pa motibo cu e ta considera cu ta inaceptabel cu Ministerio Publico, cu tur e documento cu el a presenta nan, por yega na e conclusion cu no tin un 'strafbaarfeit' y awor e caso a bay te HOF pa nan por haci un investigacion.

Ayera, casi tres aña despues Wever a comenta cu "e proyecto di compra di insinerador chikito cu te awe, casi cuater aña despues no ta traha conforme e bestek cu a wordo entrega. P'esey mi a entrega e keho aki, m'a entrega tambe 4 carta di rappel na Ministerio Publico cu a stop di persigui cu 29 punto na unda cu detayadamente a mustra e casonan penal, no solamente Oduber pero ex-director di Serlimar, director di DOW y despues minister presidente cu ta duna e compania cu a haya e contract aki, pero e mes no ta haci nada. DOW ta opera e planta aki y segun por a compronde, te awe dia 10 di maart 2023, e no ta funciona manera debe ser y e compania cu mester paga e fuel, m'a compronde cu ni esaki gobierno ta paga, ta pueblo ta paga pa esaki, un cos hopi lamentabel y nos tin un presentimento cu Ministerio Publico ta protehando gobierno y Sr. Otmar Oduber den caso aki." Wever a sigura.

E ta keda insisti den e carta cu e puntonan cu el a entrega detayadamente na Ministerio Publico y cu "nan a gaña mi bisando cu nan a manda e caso na Landsrecherche na 2021, pero m'a puntra basta hende na Landsrecherche y nan no a haya nada."

Manera a keda conoci, Wever a trece dilanti den varios ocasion cu e tabatin aproximadamente 30 reporte na unda e tin un keho oficial. Tambe cu e ta kere cu algun cos a bay fout, di locual el a sigura cu "Otmar Oduber ta un corupto".



"Te awe Serlimar no tin un administracion manera mester ta"

Na otro paisnan e servicio di recoge di desperdicio ta mara na otro servicio publico pa obliga hende paga, cu esaki ta bin e pregunta: "ta bira tempo pa Serlimar cuminsa cobra recibo di awa of coriente?

Tocante e pregunta aki, Wever a comenta cu esaki ta algo social cu si Serlimar ta funciona manera debe ser "cu no ta cambia director pa loco of mes cos cu aworaki tin tres director, tres persona cu ta gana e salario di director, te awe nan no tin e administracion manera mester ta y esey ta algo di lamenta, cu compania sui generis estatal no ta wordo maneha manera deber ser y mi ta puntra mi mes si nan realmente kier pa Serlimar bira pio? Pasobra con tur e tempo cu a mi tabata minister di Serlimar, no tabatin e problemanan aki, gobierno di e tempo ey a dicidi cu nan ta pone placa riba pasobra no kier a cobra e hendenan pero e momento cu gobierno a cuminsa cobra no ta duna subsidio mas, gerente no tabata cobra lo cual nan tin cu cobra y e missmanagement aki ta for di 2009 te awe y esaki ta sucede," el a finalisa.

BONDIA ARUBA

Trabao di renobacion di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad ta inicia

Ayera tardi a tuma luga e inauguracion simbolico di e renobacion di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Minister di Enseñansa y Deporte, Endy Croes den presencia di Prome Minister, Evelyn Wever-Croes, demas minister, parlamentario y stakeholders, a realisa e acto simbolico aki y a duna inicio na e construccion.



Den luna di juli di 2021, Minister di Deporte e tempo ey, Dangui Oduber, hunto cu presidente di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) Randolf Lacle, a anuncia cu Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad lo conoce un renobacion. Aworaki Minister Endy Croes, como e Minister di Deporte actual a anuncia e inicio di e proyecto aki cu ta conta cu un inversion di 3.5 miyon florin y cu tin un duracion di ocho luna.

Minister Croes a recorda cu na 1951 e parti di construccion di e stadion aki a cuminsa y riba dia 12 di april di aña 1952 a inaugura e stadion aki cu e nomber Wilhelmina Stadion. Un aña despues cu a inaugur'e, Lago e tempo ey a inverti 95 mil florin pa por a ilumina e stadion.

Na 1994 e stadion a haya un renobacion y un poco mas ampliacion, den man di e contratista Bohama, cu ta encarga cu e proyecto e biaha aki tambe y e momento ey el a cambia di nomber y a bira Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

El a sigui conta cu na 2008 y 2009 e stadion a bolbe haya algun touch up y e tempo ey a cambia e yerba y touch up e atletiek band.

E mandatario a menciona algun di e actividadnan historico cu a tuma luga den e compleho cu ta inclui, teamnan internacional manera Feyenoord, Transvaal y Robinhood, ekiponan grandi di Hulanda, cu a hunga weganan den e stadion, seleccion di Haiti cu a hunga wega eliminatorio pa Concacaf, Johan Cruuyf hunto cu Ajax a hunga den e stadion, entre otro.

Minister Croes a remarca cu e compleho tabata un facilidad multifacetico y no solamente deporte a tuma escenario den e stadion aki. El a indica cu diferente marchanan a tuma luga den e stadion tempo cu Aruba a pasa den e proceso pa lucha pa Status Aparte, ariba 18 maart 1976 a hisa e prome bandera di Aruba oficial y himno oficial di Aruba a resona den e compleho. Banda di esey tambe hopi concierto, carnaval y otro celebracionnan a tuma luga den e stadion.



"Awe nos a haya e oportunidad a traves di un vehiculo politico y a traves di e confiansa brinda pa nos por tin e oportunidad pa funciona cu e cartera di Minister di Enseñansa y Deporte y a toca e pasion cu nos tin y a scucha durante añanan largo e dolor cu ta biba den e deportistanan, specialmente di e deporte di futbol y atletiek cu ta esunnan cu mas ta usa e stadion aki," el a expresa.

Desde 2016 Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, como tambe Compleho Deportivo Frans Figaroa, a wordo desaproba pa weganan internacional, un di e motibonan principal pakico e poryecto aki ta wordo realisa.

Minister Croes a subraya cu despues di e scucha e peticion di e deportistanan, el a acerca Conseho di Minister cu e proyecto aki y aunke situaicon tabata dificil mirando cu pandemia di COVID-19 a caba di pasa, el a logra haya aprobacion pa e presupuesto di 3.5 miyon florin pa e proyecto.

"Nos por a convence cu e proyecto aki ta un proyecto esencial, e proyecto aki ta touch curason di henter comunidad, ta touch curason di henter pueblo, ta touch curason di nos deportistanan," el a agrega.

Minister Croes a splica cu a logra aloca un suma di 3.5 miyon florin pa e proyecto di renobacion di e compleho, pero a pesar di e suma halto esaki no a alcansa pa un renobacion den su totalidad.

E trabaonan cu ta bay tuma luga ta basha e tribuna completamente abao, segun Bohama a indica esaki lo sucede manualmente pa motibo cu no kier trece ekiponan pisa riba e tereno, lo renoba e daknan completo di ambos banda, lo renoba e VIP room y ta bay agrega un baño mas pa asina tin un baño pa hende homber y uno pa hende muhe apart, lo cambia e tegelnan den e kleedkamer y tambe e oficinanan patras y e instalacion di coriente lo wordo cambia den su totalidad.

El a indica cu e parti di beton y concret ta e prome fase y mientras tanto tin un compania, Mericano, Astroturf, cu den coordinacion cu Bohama lo ta encarga cu e parti di cambio di e turf, e yerba, di futbol. Segun e minister a indica e parti aki di e proyecto solamente e ta costa entre 800 mil pa un miyon florin den su totalidad y lo bin cu un yerba cu ta miho pa medio ambiente.

Pa locual ta e luznan, esakinan tambe ta bay wordo renoba completamente. E luznan actual ta bay wordo cambia pa luznan LED y nan lo bin cu sistema di operacion nobo cu lo yuda spaar coriente.

E atlethiek band ta bay wordo renoba cu ta forma parti di e proyecto, e press booth tambe lo conoce un mehoracion y ta bay tin un scoring system nobo y mas moderno.

"Atletanan lo bay keda contento cu esaki, federacionnan lo bay keda contento cu esaki, FFD cu ta maneha e luga ta bay keda contento cu esaki y hunto mi ta kere nos ta bay tin un stadion aproba di awo pa e proximo 15 añanan. Deporte ta celebra, deporte ta di fiesta y na e deportistanan un pabien, ta di boso e ta," el a finalisa.

BON DIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #13307728

Operations Manager
Mariette Engelhart

Redaccion
noticia@bondia.com
Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Andreina Morillo
Raisa Montilla

Ehecutivo di Benta
sulaika.croes@cspnv.com
Sulaika Croes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Administracion
accounting@bondia.com
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Investigacion parlamentario...

Pa Hospital...?

E siman aki un sorpresa cu no mester tabata un sorpresa. E contratista principal Mericano a bandona e proyecto na Hospital, sin termina trabao. Esaki ta e ultimo capitulo den e drama di construccion aki, cu ta durando como un decada caba. El a cuminza riba un mal pia, cu escogencia di un contratista di reputacion mediocre, riba e empresa di construccion mas grandi di Union Europeo, di solido reputacion y ademas cu un presupuesto di decenas di miyones menos. A scoge pa esun mas caro y tanto aña despues, cu un sinnumero di incidente nos ta unda nos ta awe: un hospital unda construccion no a termina, cu indudablemente ta bay costa mas placa ainda, y cu pa colmo muy probablemente e contratistanan local cu supuestamente no por a handle e construccion lo mester bay caba.

Inmediatamente nos a haya flashback di e farsa cu a tuma lugar tanto aña pasa na un hotel cu mester a renoba. Tambe cu un contratista principal Mericano, supuestamente pasobra e contratistanan mayor di Aruba mes segun e partido na mando no tabata capaz di maneha e proyecyo di e magnitud ey. Despues cu tur sorto di cos a bay malo, incluyendo un entrada na e sitio pa autoridadnan pa para e reclutacion di gran cantidad di persona indocumenta, unda cu e promer minister di e tempo ey mes a interveni, no na fabor di su funcionarionan, sino pa ordena e fiscal Hulandes cu tabata dirigi e accion pa para e entrada pasobra aparentemente e mandatario tabatin otro compromiso – desconoci - cu e contratista Mericano. E incidente aki lo ta fresco den memoria di e actual promer ministro, cu e tempo ey tabata un di e funcionarionan publico halto cu tabata actua segun loke nan a hura como empleado publico.

Finalmente Aruba a paga bon caro pa renobacion di un hotel cu bien por a costa dos biaha e prijs di construi un nobo. Esey lo no tabata nada straño pasobra solamente e palmanan di adorno cu a importa di Cuba a costa varios miyon florin, cu un aumento barbaro di nan prijs original, y cu un misterio ken tur finalmente a haya un 'piece of the pie'. Esaki no tabata e unico anomalia den e proyecto ey. Nos por a spera un investigacion adecua, hudicial o via parlamento di e fechorianan cu a tuma lugar? No, al contrario. E fiscal Hulandes a haya un biahe di retorno pa su pais paga y e resto a pasa pa e buki di olvido.

Loke nos por a mira ta crece riba nos awor ta algo parecido. E historia di renobacion di hospital ta yena cu storia di fracaso, mal maneho y mas cu tur cos, costo subiendo cu cada incidente. Fuera di e prijs inicial mas halto, nos a haya por ehemplo henter e storia di e salanan di operacion cu a 'lubida' pone den e plan di renobacion. Tipicamente Aruba, ningun cabez a lora y a continua cu e mesun administracion mediocre di e proyecto. Na caminda a tuma lugar algun otro incidente, manera e 'inundacion' cu a tuma lugar den e parti di promer auxilio despues di awacero fuerte. Un tubo di awa cu tabata baha di e dak halto a laga bay, muy probablemente a base di un fayo di construccion. E contratista y e fundacion cu ta supervisa e obra a core reuni cu prensa, tratando e ultimo aki di un manera menos civiliza y excluyendo nan mes di cualkier responsabilidad. Finalmente nos mester a supone cu esun cu a laga awa yobe tabata carga responsabilidad pa e desastre y e 'platos rotos' di reparacion tabata pa nos, como pagador di impuesto.

A proposito, den e añanan reciente no solamente e proyecto di renobacion tabata bao luz negativo, sino e maneho financiero di hospital mes tambe. Ilustracion di esaki tabata e scandal na laboratorio unda dos funcionario halto a horta alrededor di un miyon florin via Paptest cu nunca a bay Hulanda. Ningun musca a bula, e aprobacion di nan fraude a pasa via dos fundacion di Laboratorio y Hospital, y AZV cu asina leu cu nos sa no a busca recupera e fondonan, y finalmente e dos delincuentenan a bandona nos isla, sin consecuencia hudicial. Tur esaki ta mustra cu henter e organizacion di salud publico aki ta cla pa un 'shake up' mayor, pero nos tin miedo cu e dia ey no lo yega nunca; demasiado interes envolvi...

Nos ta na altura di e sugerencia di un parlamentario di e partido gobernante grandi, pa bin cu un comision di evaluacion, pero esey no ta parce nos suficiente. Ta segun nos un mihor idea pa bin cu un 'parlementaire enquête' - cu no ta un 'encuesta' sino un investigacion, cu ta encera un comision di investigacion di experto, pero cu compromiso directo di un mayoria di parlamento. Si nos parlamento, conoci como 'stempelparlement' ta desea di deshaci sikiera parcialmente di e imagen negativo ey, esaki ta nan oportunidad. Pero e ora e investigacion mester tuma na cuenta e actornan di pasado y di actualidad, ya cu e ministro actual tin cinco aña den e puesto, mitar di e trayecto recori di e proyecto, y supuestamente tin hende di su confianza varios aña na timon di e asunto aki, sin cu a mira mehoracion. No tur cos por keda reduci na responsabilidad di esnan cu na inicio a scoge pa e set up mancaron, y posiblemente delincuente, di e proyecto aki. Nos lo ta pendiente.

A.T.A. y AAA a reuni cu ehecutivonan di KLM na Hulanda

Compania aereo cu mas capacidad pa Aruba for di Europa



Cu un representacion di 9% di cantidad di turismo pa Aruba, A.T.A. y AAA ta sigui traha riba e mercado di Europa conhuntamente cu socionan clave. E continente di Europa a recupera cu 95% na 2022 compara cu 2019 y meta ta pa sigui desaroya e mercado aki na 2023, den linea cu strategia di diversificacion.

Durante transcurso di siman A.T.A. a reuni cu mutipel socio existente como tambe socio nobo na ITB na Berlin, como tambe cu socionan na Hulanda. Un di e reunionnan aki tawata cu KLM, un di nos socionan di mas grandi na Europa.

Pa e reunion tawata presente Bas Gerressen- Director di KLM Hulanda, Marjolein Kesselaar- Product & Partnership Manager di KLM, Ronella Croes- C.E.O. di A.T.A., Sanju Luidens-Daryanani- C.M.O. di A.T.A., Tirso Tromp- Area Director Europa A.T.A.,Jaap Ellis- Sales and Marketing Manager Europe A.T.A. y Jo-Anne Meaux-Arends- Aviation Business Development Executive di AAA.

A para keto na un 2022 record pa e mercado Hulandes (+8% compara cu 2019) y un bon aña pa e mercado di Europa. Ta mira e demanda pa Aruba a base di "bookings" y campañanan efectua hunto cu KLM.

Cu recuperacion di e mercado Asiatico, KLM ta expande capacidad pa e continente aki. Como tal a reduci capacidad riba diferente ruta, mirando tambe cu ainda e aerolinea no ta operando cu e mesun cantidad di capacidad cu el a opera cu n'e na 2019. KLM lo sigui enfoca riba recuperacion completo (opera na 100% capasidad compara cu 2019) pa medio di e.o. sigura e personal necesario -cu falta na es momento aki. Esey ta un reto cardinal.

No obstante demanda cu ta existi pa Aruba, lo reduci algo di e capacidad na 2023. Esaki pa Aruba y Boneiro, despues di a reduci esaki pa e isla di Curacao aña pasa. Lo sigui traha di cerca cu KLM pa captura oportunidadnan ora esaki presenta nan mes, y pa upgrade capacidad – pa medio di avion mas grandi – ora por. Esaki ta intencion pa restante di e aña aki tambe, cual a wordo confirma.

Cu servicionan di Ving y British Airways, y contando cu vuelo di TUI for di Hulanda, ta sigui traha riba e region Europeo. Un region cu por cierto ta haci uzo tambe di nos aerolineanan Mericano tambe, unda ta bula via Merca pa Aruba. Hopi biaha combinando 1 siman Merca y 1 siman Aruba. Esaki ta practica comun por ehempel pa e mercado Italiano.



Asina bon
Nos Papiamento ta...?

Tocante palabra di origen Frances

Den nos edicion di e siman aki di nos column tocante nos idioma nacional atencion pa algun palabra di origen Frances, algo no asina comun pero nan t'ey. Nos tin por ehemplo e termino 'comèr' y 'compèr', pa e ocasion aki skirbi di forma inusual, cu accent pa mayor claridad. E palabranan aki ta claramente di origen Frances y a drenta nos vocabulario hopi tempo pasa aparentemente, y awendia ta pertenece mas tanto na e vocabulario di e parti di edad halto di nos comunidad. Den ultimo decadanan nos no ta tende e palabranan aki tanto mas, pero nan t'ey ainda. Nan ta coresponde perfectamente cu nan equivalente na Spaño (comadre, compadre), y na promer instante tabata referi na un persona cu ta padrino o madrina di un mucha, o di un persona adulto na momento di bautizo cristian. E ta describi e relacion di e madrina o padrino cu e tata o mama di e mucha bautiza.

Pa haya informacion tocante e terminonan aki na Frances mes ta costa basta buscamento, pasobra den temponan mas recien segun algun site cu nos a consulta, e 'commère' y 'compère' a keda reemplaza pa e terminonan 'marraine' y 'parraine' como termino pa e madrina y padrino. E terminonan mas nobo aki tambe ta di origen conoci, esta di Latin ('mater' y deriva di esey: 'matrina') y ta di mesun origen cu e 'padrino' y 'madrina' di Spaño y naturalmente tambe di Papiamento.

Buscando informacion di e background di 'compère' y 'commère' nos a nin topa cu un curiosidad encuanto e palabra 'commère'. Den curso di tempo, y signo di e sexismo di e temponan ey, 'commère' a pasa pa significa tambe 'redashi', sugiriendo cu e actividad ey ta algo tipico di hende muher. E forma masculino a keda libra di e connotacion ey, pero awendia nos sa mihor, en todo caso, hopi di nos...

Pero e pregunta ta na ki momento nan a keda incorpora den nos idioma y di ki banda e influencia tabata bin. E origen por ta producto di e ocupacion Frances di e islanan Hulandes na inicio di siglo 19, cu a termina cu e ocupacion di e mesun islanan pa Reino Britanico, cu pa e incapacidad na momento di e ocupacion Frances di e teritorio Hulandes mes, pa varios aña a administra e islanan y otro colonianan Hulandes den region di Caribe. Por ehemplo, e propiedadnan Hulandes cu tabata cuatro teritorio riba costa di Caribe, Essequibo, Demerara, Berbice y Suriname, despues cu e ocupacion di Napoleon Bonaparte na Europa a termina, despues di su derota den e gueranan na Europa. Nos tambe a conoce ocupacion Frances y Britanico den e tempo ey pero no ta asina facil pa establece hecho di un tempo cu tabata scars pa loke ta documentacion na Papiamento. En todo caso, e uso general di Frances na henter mundo a haci cu e institucionnan educativo di elite di siglo 19 den Caribe, por ehemplo na Corsou, tabata siña tanto Spaño como Frances. Di e manera ey durante e siglonan anterior (19 y 20) penetracion di Frances lo tabata semper un posibilidad, pero a keda obviamente limita entre e otro idomanan contribuyente na nos vocabulario.

Otro posibilidad di adopcion di palabra Frances ta e uso general di Frances den idioma gubernamental, tambe esun Hulandes. Esaki riba su mes ta un tema bastante amplio apto pa trata na otro ocasion.

Loke ta keda dificil pa investiga ta e posible penetracion di palabra a traves di persona o famia cu a trece e idioma Frances na nos islanan. Esey den mayoria di caso lo a tuma lugar via transmision directo di persona pa persona, unda nos ta depende di e personanan di mas edad den nos comunidad, asina leu cu nan por conta di e experiencia personal cu nan tabatin cu persona di edad tempo cu nan tabata hoben. Asina por capta cierto informacion di algun generacion den pasado, te unda esey por yega. Esaki naturalmente tin su limitacion, ya cu nos no ta dispone di recurso pa e tipo di investigacion aki.

Asina mes, nos conoce uno di origen Frances cu por cierto no ta aparece den e Lista di palabra oficial, y esey ta 'brigand' cu ta significa un persona agresivo, arogante, fresco y otro sinonimo similar. Segun nos investigacion e tabata di uso limita dentro di algun famia y pa e motibo ey lo no a aparece den e lista menciona.

Hulanda ta kita ultimo medida y avisonan di Covid-19



(NLTimes)—Diabierna Hulanda a elimina e delaster restriccionnan y avisonan oficial relata cu e coronavirus. Minister di Salud Ernst Kuipers a conta reporteronan despues di e reunion di e Conseho di Minister cu Cabinet a dicidi pa adopta e aviso presente pa e Outbreak Management Team (OMT) luna pasa. Miyon di hende a test positivo, y mas cu 46.000 a muri pa via di e infeccion.

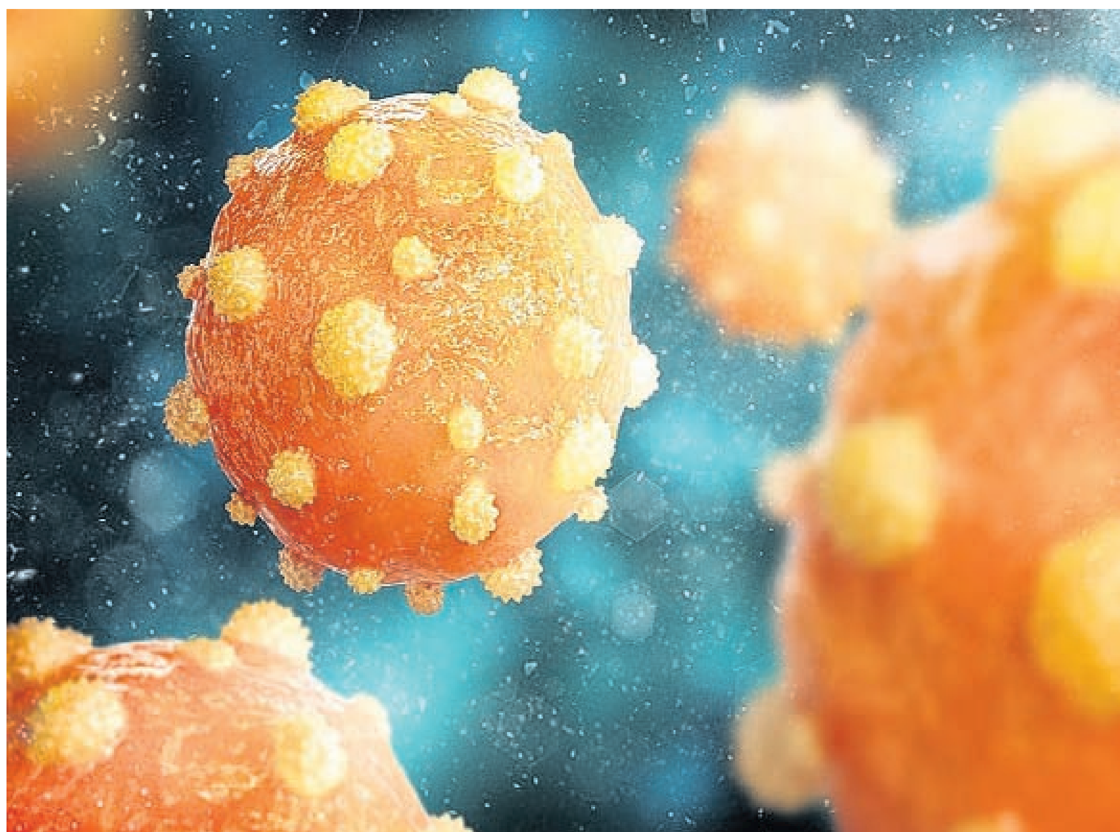
"Afortunadamente, casi tur ciudadano Hulandes tin un forma di defensa den nan curpa awo," Kuipers a declara, referiendo na e sistema di immuun cu ta wordo fortalesa pa vacunanan y infeccionnan den pasado. "Nos por considera coronavirus como un virus respiratorio normal," Segun e minister.

Pa via di e decision aki, mas facilidadnan di test pa coronavirus opera pa e municipal di salud GGD lo cuminsa cera nan porta. Prome e aviso oficial di gobierno Hulandes tabata avisa hende uza un kit di self-test of pa bishita un facilidad di GGD pa haci test ora nan cuminsa experencia sintomanan di corona. E personanan ey tambe tabata avisa pa drenta cuarentena si nan test produci un resultado positivo pa un periodo di 5 dia y te ora sintomanan cuminsa calma pa un total di 24 ora, of te ora cu e di 10 dia di cuarenta pasa.

Pa un periodo di 10 dia, esnan cu a test positivo tambe a wordo avisa pa keda 1.5 meter for di otro persona, purba scapa contacto cu hendenan cu salud malo y pa keda sigui e liñanan di guia. Tambe nan a wordo avisa pa bisti mascara den publico. Pero e avisonan ey no lo wordo considera politica oficial mas. Ademas, trahadonan di cuido di salud no lo mester bisti mascara mas ora nan tin contacto cu pashent.

OMT a declara cu e coronavirus no lo mester wordo considera un pandemia mas, sino como un fase endemico unda cu e virus ta parti di bida normal awo. E avisornan di politica tambe a bisa cu hendenan mester uza nan senso comun ora nan desaroya sintomanan di corona, mescos cu ora nan haya griep of keintura. Ademas, nan no lo organisa mas rondo di vacuna pa coronavirus.

CDC ta conseha pa tuma test di Hepatitis B al menos un biaha



(Gizmodo)—E centro pa Control di Malesa y Prevencion (CDC) ta consehando hende pa test pa hepatitis B al menos un biaha den nan bida. Aunke e infeccion por wordo trata cu droganan antiviral y preveni cu un vacuna efectivo di infancia, hopi hende ainda ta bibando cu hepatitis B cronico, cual por aumenta e riesgo pa daño den higra y cancer. Dos tercer di Mericanonan no sa mes cu nan tin e malesa, segun CDC.

Hepatitis B ta un di e varios virusnan cu ta e causa primario pa hepatitis (inflamacion den higra) den hende. E ta plama via sanger y otro sorto di fluido di curpa, cual por wordo transmiti sexualmente, via hangua contamina of di mama pa yiu den bariga. Mayoria hende infecta cu hepatitis B no lo tin sintoma, pero esnan cu si ta experencia sintoma tin kehonan di cansancio, falta di gana di come, dolor den stoma, sacamento y cuero geel. Mayoria biaha e infeccion ta dura cortico, pero tin biaha e virus ta keda presente den curpa. Hepatitis B cronico cu no wordo trata por haci daño na e higra, cual por aumenta e riesgo pa cirrhosis y cancer di higra.

E aviso nobo publica diamars ta un update na e liñanan di guia di CDC. Prome e guia tabata yama pa hende cu riesgo halto pa infeccion haci test pa e virus, manera esnan cu a naci den paisnan unda esaki ta comun, personanan cu actualmente of tabata inyecta droganan recreativo y hombernan cu ta tene relacion sexual cu otro homber. Pero CDC ta bisa awo cu cualkier persona riba 18 aña mester haci test pa e virus al menos un biaha den bida.

Te dia di awe, casi 20.000 caso nobo di hepatitis B a wordo registra na Merca, segun CDC. Casi mita miyon pa 2.4 miyon Mericano ta bibando cu hepatitis B cronico, y casi dos tercer kisas no sa mes cu nan tin e infeccion. Casi 1.600 fayecido na Merca relaciona cu hepatitis B a wordo documenta na 2019, aunke e totalidad por ta mas halto ainda.

Aunke mayoria hende no tin hepatitis B, CDC a bisa cu un test universal lo mester por ta barata y por salba bida. A base di analisis recien pa e agencia, nan ta spera cu e cambio di guia lo preveni casi 2 transplante di higra y 10 morto relata cu hepatitis B pa cada 100.000 Mericano cu a haci test, hunto cu hopi casonan di cirrhosis.

Nan tin e meta tambe cu e liñanan di guia nobo lo contribui na e meta di e Organisacion pa Salud Global (WHO) pa elimina hepatitis viral tur caminda pa 2030. Segun WHO, 296 miyon hende mundial tabata bibando cu hepatitis B cronico na 2019, y 1.5 miyon hende ta wordo infecta tur aña. A calcula cu e infeccion por mata 800.000 persona pa aña, mas tanto pa via di cancer di higra y cirrhosis.

Actualmente no tin ningun cura pa hepatitis B cronico, pero tratamento antiviral por maneh'e. Infantenan cu a contrata e virus tambe por haya tratamento pa yuda preveni un infeccion cronico.

Minister Dangui Oduber

Parlamentario di Corsou a bishita Healthy Lifestyle Center Aruba

Ayera mainta señora Giselle Mc William, parlamentario di Curaçao, a haña un rondleiding na Healthy Lifestyle Center di Aruba. Sra. Mc William a keda impresiona cu e centro aki cu a keda inaugura na Aruba.

Durante e rondleiding e la wak e facilidadnan y tambe cera conoci cu e team cu ta traha na e centro aki. E la haña un splicacion tocante e servicionan cu ta wordo ofreci na e healthy lifestyle center y tambe tocante e proyectonan cu lo wordo realisa durante e aña aki.

E parlamentario a duna di conoce cu prevencion tambe ta un topico importante na Curaçao, y cu nan ta spera cu pronto nan por tin nan mesun centro di salud tambe.

E la duna palabra di pabien na Aruba y na minister di Turismo & Salud, Sr. Oduber, conhuntamente cu tur stakeholders cu a haci e logro aki posibel.





SGP ta kere cu Van Huffelen mester para colonialismo ideologico den matrimonio di mesun sexo



(CuraçaoChronicle) - "Van Huffelen mester stop di pusha matrimonio di mesun sexo den paisnan Caribense di Reino." Esaki ta segun Roelof Bisschop di partido di reforma politoco SGP den e Cas Hulandes di Representantenan.

Bisschop a haci preguntanan por escrito na e minister den respuesta na e declaracion di corte den cual Aruba y Corsou ta ser ordena pa facilita matrimonio di mesun sexo. Ambos gobierno a dicidi di apela e decision aki.

Secretario di Estado Alexandra van Huffelen ken ta encarga cu relacionnan dentro di e reino a expresa critica contra e decision aki y a adverti e siguiente dia cu Aruba y Corsou posiblemente por drenta den conflicto cu e reino si nan sigui nenga di permiti matrimonio di mesun sexo. Segun e Secretario di Estado, un di e responsabilidadnan di e reino ta di salbaguardia e derechonan di ser humano.

Bisschop a expresa desacuerdo cu esaki. Segun e miembro di parlamento di SGP, por experiencia e presion cu e Secretario di Estado aparentemente ta poniendo riba e paisnan aki como un 'colonialismo ideologico." Bisschop ta kere cu Hulanda mester respeta e democracia di e paisnan dentro di e Reino,

Zr.Ms. Holland ta intercepta droga riba Lama Caribe

E Barco di Marina Hulandes Zr.Ms. Holland a intercepta dos transporte di droga di droga riba 25 di februari, den cooperacion cu Marina di Colombia riba Lama Caribe.

E botonan rapido (go-fast) a keda descubri pa medio di un avion di patruya maritimo di Wardacosta Region Caribe y un helicopter di Marina Colombiano. Hr.Ms. Holland a manda un helicopter embarca di Wardacosta Mericano y e FRISC, un boto rapido, cu un ekipo combina di tripulacion di e barco, y a bay abordo di e destacamento di mantencion di lei di Wardacosta Mericano. Despues di a duna señalnan pa stop, e go-fast no kier a stop.

Despues di a los algun tiro di advertencia e presunto contrabandistanan a entrega nan mes. E di dos go-fast a keda deteni pa e barco di Marina Colombiano ARC Victoria. En total 800 kilo di cocaina a keda confisca.

E presunto contrabandistanan y e contrabanda a keda traspasa pa Wardacosta Mericano. E presunto contrabandistanan lo keda persigui na Estados Unidos.

Zr.Ms. Holland desde October 2022 a keda desplega como barco patruyero den Region Caribe Hulandes, y ta alterna e lucha contra droga cu apoyo di Wardacosta Region Caribe Hulandes y cu Wardacosta di Estados Unidos di Merca. E barconan Hulandes den Region Caribe tambe ta coopera cu Marina di Colombia den e lucha contra droga.





Aplicacion pa hipoteca a reduci cu mita na februari

(NLTimes)—Residentenan Hulandes a aplica pa mita di e cantidad di hipoteca den februari cu den e mesun luna un aña prome, avisor di hipoteca De Hypotheker a reporta. Na februari 2022, demanda pa hipoteca nobo a yega na un record halto pasobra cu hopi hende tabata kier refinancia nan hipoteca, mirando cu interes a subi.



Pa via di e aumento den prijs di hipoteca y e bista di e economia deteriorando, prijs pa cas a cay caba den lunanan recien. Banco ta spera cu hogarnan lo perde casi 6% di nan balor. Pero De Hypotheker ta mira cu hobennan, en particular, ta mas activo awo den e mercado di hogar. Compara cu januari, e cantidad di aplicacion pa hipoteca a subi cu 45% den februari. Ademas, mas cu mita di e aplicacionnan a bin for di hendenan bou di 35 aña di edad. E averahe di aplicacion pa hipoteca a subi un tiki pa casi 311.000 euro.

Segun e director comercial Menno Luiten, esaki tin di haber cu e aumento den suministracion despues cu pa hopi aña a bira hopi dificil pa haya cas pa via di e deficit den hogar. "Aunke nan ta tuma cuenta cu e prijs di cas y interes halto, mayoria tin basta tempo ta busca un bon cas y ta prepara pa acepta esaki," el a bisa.

De hypotheker, cual ta yama su mes un lider den aviso di hipoteca independiente, ta mira e aumento den aplicacion di hipoteca entre januari cu februari como un señal di un recuperacion tentativo den e mercado di hogar. "Pero ainda ta trempan pa papia tocante stabilisacion," e avisor a subraya.

Gobierno Hulandes ta continua warda data di pasahero pa varios aña

(NLTimes)—E gobierno Hulandes lo keda colecta y warda data di pasaheronan di aerolinea. E informacion lo ta warda pa un periodo cortico, reduci di 5 aña pa 3 aña, segun e Minister di Husticia Dilan Yesilgöz diabierna.

Si evidencia surgi durante e periodo di 3 aña ey unda un persona por ta involucra den terorismo of otro actividadnan criminal serio, e terminonan ainda por wordo extendi pa 5 aña, el a confirma.

E Autoridad di Proteccion di Data Hulandes—e regulado di privacidad di e pais—a avisa e gobierno luna pasa pa stop cu nan actividad relata cu e procesion di data di pasaheronan di aerolinea, tambe conoci como Passenger Name Records. "E detayenan di tur pasahero ta colecta y warda den un base di data pa añanan," e regulado a declara. "Esaki ta prohibi y mester stop."

E data ta wordo uza pa persigui teroristanan y criminalnan. Pero e regulado a bisa cu gobierno tambe ta colecta informacion di un "cantidad grandi di hende cu no ta pertenece na e grupo di criminalnan aki."

Minister Yeşilgöz a argumenta pa keda cu e data pa 3 aña, "pasobra cu investigacionnan criminal den crimen serio y terorismo mester data cu ta 1 pa 3 aña bieu." Si e periodo di retencion baha mas, no lo tin suficiente data disponibel pa "preveni, detecta, investiga y procesa ofensanan di terorista y crimen serio, y pues promove seguridad interno," el a expresa.

E Autoridad di Proteccion di Data a conta e gobierno luna pasa cu e procesamento di Passenger Name Records mester wordo reduci pa asina e por ta mas proporciona den e bataya contra terorismo y crimen serio. E regulado a avisa gobierno di esaki aña pasa tambe, pero a confirma su opinion ora e Ministerio no a tuma accion suficiente.

E regulado a duna e Ministerio dos siman pa responde, bisando cu e ta "autorisa pa para procesamento di data cu un prohibicion si mester."



Victimanan di abuso sexual infantil di Argentina ta pidi Papa Francisco scucha nan

(Reuters) - Un grupo cu ta representa victimanan di abuso infantil na Argentina ta pidi na Papa Francisco pa invita nan na Vaticano pa por scucha nan pedido.



Scandalnan di abuso sexual y scondemento durante decadanan a sacudi casi 1.380 miyon miembro di Iglesia Catolico, loke ta debilita su autoridad moral y ta pasa factura na su fiel siguidonan.
"Nos a mand'e un carta, nos ta habri pa dialogo y pa un reunion, pero den 10 aña nan no a tene e gesto publico di invita nos", Sebastian Cuattromo a bisa diahuebs ultimo.
Oficina di prensa di Vaticano no a contesta di biaha na un pedido di comentarionan.
Papa Francisco, cu ta di Argentina tambe, ta conmemora e aniversario number 10 di su eleccion dia 13 di maart como Papa y a priminti un accion "irevocabel" contra e abuso den e clero. Tambe a reconoce e foutnan riba e tema, specialmente despues di e biahe pa Chile na 2018, den cual inicialmente a defende un pastoor acusa di a comete delitonan sexual contra muchanan menor di edad.
Cuattromo, ken a wordo abusa sexualmente pa un pastoor ora e tabata asisti na un scol catolico na Buenos Aires, a biaha pa Roma cu e co-fundado di e grupo "Adultos por los derechos de la Infancia," cu speransa di por reuni cu e Papa.
El a afirma cu e ta sinti su mes decepciona pa e actitud general di Iglesia Catolico Argentino.
Cuattromo a denuncia e abusado di su scol, hunto cu otro victima. Segun Bishopaccountability.org, un website cu ta monitoria e casonan di abuso sexual di Iglesia, nan a ricibi 40.000 dollar cada un como forma di compensacion a cambio di nan silencio.
Na 2022 a cambia di opinion y a denuncia e pastoor na autoridadnan civil, loke a hiba na un condena di 12 aña di prizon.

Husticia di Bolivia a amplia prison preventivo di ex-presidente Jeanine Añez

(Infobae) - Un hues Boliviano a amplia pa tres luna mas e prizon preventivo di dos aña cu e ex-mandatario Jeanine Añez ta cumpli, el a wordo condena pa 10 aña di prizon pa no cumpli cu e debernan di un funcionario publico, e sentencia aki a wordo apela.

E politico, di 55 aña di edad a califica di "contradictorio y ilegal" cu un hues di Violencia Contra Hende Muhe "a reconoce e abuso di e fiscalnan" den su caso, pero otro magistrado a dicidi di lag'e den prizon preventivo "como un condena anticipa". Añez a pronuncia diahuebs ultimo riba su cuenta di Twitter for di un prizon di La Paz oranan despues di haya sa e decision hudicial.
Diaranson den oranan di anochi un hues a dicidi amplia e prizon pa tres luna mas como solicitud di Fiscalia e cual a argumenta cu nan ta pendiente di e declaracionnan di otro personanan acusa, algun di nan a bandona e pais. Esaki ta di seis biaha cu husticia ta amplia e prizon preventivo di Añez, medida cu ta wordo aplica pa tres luna so den casonan di riesgo di huy of obstruccion di husticia.
E ex-mandatario a wordo condena pa 10 aña di prizon na juni 2022 pa no cumpli cu su debernan y resolucion contrario na constitucion ora a asumi presidencia na 2019 memey di un explosion social despues di un eleccion cu a wordo denuncia como fraude y cu a obliga e presidente na e momento ey, Evo Morales pa renuncia di su funcion. E sentencia ey ta den proceso di apelacion.
Añez tambe ta enfrenta 7 proceso mas, te awor Husticia y Legislativo -controla pa oficialismo- a nenga un huicio di responsabilidadnan den su condicion di ex-mandatario bao argumento cu su yegada na poder no tabata constitucional. Añez y su defensa ta sigura cu tabatin un sucesion constitucional despues di renuncia di Morales.



Tormenta Yaku ta genera alarma na Peru y Ecuador

(Infobae) - Un tormenta di nomber Yaku a forma dilanti lama Peruano den un evento meteorologico extraordinario cu no tabata wordo mira for di 40 aña pasa. Lama di e zona aki ta registra temperaturanan di hasta 26 y 28 grado, loke ta considera como excepcional debi cu awanan di litoral Peruano ta friu.



Nan ta pronostica cu e tormenta aki ta bay afecta Piura, Lambayeque y Trujillo, e costa nort di Peru, mientras e yobidanan ta cayendo caba den e zona aki.
Servicio Nacional de Meteorologia y Hidrologia de Peru (Senamhi) a informa cu e "ciclon aki di caracteristicanan tropical no organisa" ta asocia na e aumento den temperatura superficial di lama y di dos banda di e Zona di Convergencia Intertropical.
Direccion de Hidrografia y Navegacion de la Marina de Guerra del Peru a informa cu nan ta evaluando estado di tempo y lama den funcion na e comportacion di e sistema atmosferico y oceanico pa continua cu e prevencion y siguridad den tur e poblacion.

Na Ecuador, Instituto Nacional di Meteorologia y Hidrologia di Ecuador tambe a haci un analisis di Yaku y a pone den alerta e posibel consecuencianan.

Despues di nan analisis respectivo, nan a conclui cu presencia di e sistema aki di baho presion ta bay influi den e persistencia di yobidanan intenso na diferente sector di e costa centro y sur di e region litoral di Ecuador den proximo dianan.

Puerto Rico:

Ta celebra un feria pa yuda parehanan den e organisacion di nan bruid

(ElNuevoDia) - Despues di e restriccionnan imponi pa e pandemia di COVID-19 e industria di evento y bruid ta bolbe recupera di e golpi duro y pa duna e parehanan mas informacion tocante e servicionan cu nan tin mester pa e dia di nan bruid, e Caribbena Bridal Expo y Marketplace ta regresa.



E diseñador y empresario, Leonardo Codero Suria, presidente di Infoboda, ta destaca cu e evento ta regresa despues di un pauze di tres aña provoca pa e pandemia, un periodo den cual e industria di bruid a sufri hopi y cu aworaki, cu tur cos a bolbe back na normalidad y cu nan ta den un situacion unda cu hopi proveedor di servicionan tin agendanan carga, door di cual ta necesario presenta na e parehanan un vision mas amplio di e alternativanan di servicio cu nan tin.

"E ta bon pa esnan cu ta cuminsa cu e planificacion por conoce e productonan. Tin e contacto ey cu e producto y e proveedor ta duna e oportunidad di experimenta diferente ofertanan den e mercado. E ta duna tambe e oportunidad di wak tendencianan den e mercado y e tayernan ta prepara bo pa cuminsa e proceso di coordinacion. Pa esnan cu falta menos, e ta un manera di wak unda nan ta bay," Codero Suria ta señala.

E evento organisa pa Infoboda, un di e productornan di ferianan comercial mas grandi di Caribe, lo tuma luga diadomingo 12 di maart for di 11or di mainta pa 7or di anochi.

"E evento a wordo consolida den un dia y ta componi den tres parti. Den e prome parti un grupo di coordinadornan di bruid lo presenta un tayer pa e parehanan, despues nan ta pasa pa e exhibicion y e ta termina cu e desfile di moda cu e tendencianan nobo," e diseñador presidente di Infoboda, Codero Suria, a bisa.

Ta reporta hasta 50% di ausencia na scolnan di Venezuela

LaPatilla) - E coordinador di "Con la Escuela", Oscar Ivan Rose, a informa cu despues di e realisacion di un encuesta nan ta descubriendo un fayo significativo pa loke ta trata asistencia escolar.

El a splica cu e organisacion ta traha cu 79 scol di diferente estado di e pais y di e cantidad aki, 21 tabatin un indice di asistencia cu por wordo considera bon, pero e resto no ta yega. "Tin 27 cu ta grave, e cantidad ey na e ritmo di ausencia cu nan ta hiba entre 20% y 50% por no asisti durante full e aña."

El a indica cu e estudio tambe ta investiga e pakico di e ausencianan escolar y profesornan ta alega cu nan alumnonan no ta ricibi e passhi estudiantil, loke ta trece como consecuencia e falta frecuente di e alumnonan.

"Un 90% di e studiantenan ta bay scol na pia, hasta 60% di e maestronan tambe ta yega e institucionnan na pia," el a indica.

Otro di e causanan cu el a señala ta cu tin muchanan cu ta traha informalmente. E 38% di e docentenan a señala cu nan tabatin muchanan di diferente edad, entre 6 y 12 aña y entre 12 y 14 aña.

Durante un entrevista cu Vanessa Davies pa Union Radio, el a destaca cu e ausencia di e Programa di Alimentacion Escolar (PAE), ta otro di e impulsonan di e ausencia estudiantil di acuerdo cu e encuesta den cual 68% di e docentenan a atribui e ausencia di e alumnonan na e situacion aki.



Venezuela:

Ta captura muhe cu a basha azeta y cende su dos yiu (1 y 5 aña) na candela

(ElNacional) - Un muhe a keda deteni despues cu funcionarionan di e Cuerpo de Investigaciones Cientificas, Penales y Criminalisticas (CICPC) a determina cu el a provoca e candela den cual su dos yiunan a muri. E hecho a sucede dia 25 di augustus di aña pasa den un vivienda situa na e sector Primero de Mayo di El Cementerio, municipio Libertador, na Caracas.



Despues cu e suceso a tuma luga, oficialnan di CICPC a cuminsa un investigacion pa determina e causa di e candela cu a provoca e morto di Josue Escalona, di un aña di edad, y di Valeria Escalona, di cinco aña, y ken tabata sufri di un incapacidad motorico.

E mama di e criaturanan, identifica manera Sacharit Yeraldin Escalona Diaz, di 24 aña di edad, a bisa e tempo ey cu el a lanta marduga pa busca awa na un luga cerca di e vivienda y den e trayecto un kortsluiting a tuma luga den e camber den cual e muchanan tabata drumi.

Sinembargo, e investigacionnan di CICPC a determina cu tabata Escalona Diaz esun cu a basha azeta ariba su mesun yiunan, despues a cende e vivienda na candela y a huy for di e sitio.

Aunke e bisiñanan di El Cementerio a purba di salba e muchanan, e candela a caba cu tur cos. Brandweer di e Districto Capital a combati e candela y a haya e curpanan completamente kima.

Informacion proporciona riba Instagram pa e director di CICPC, Douglas Rico, no a menciona e fecha di e detencion, pero el a duna di conoce cu esaki a sucede na e bario Los Sin Techo di e parokia Santa Rosalia na Caracas.

Reino Uni tin Duke di Edinburgh nobo

(AP) - Rey Charles III a duna su ruman homber mas chikito e titulo di Duke di Edinburgh, pasando e titulo cu nan difunto tata, Prins Philip tabatin na su ruman.

Buckingham Palace a bisa cu e titulo a ser duna na Prins Edward riba diabierna, marcando su di 59 cumpleaños. Edward ta e ruman mas hoben di 4 yiunan cu Prins Philip y difunto Reina Elizabet II tabatin hunto. Su casa Sophie, awo lo carga e titulo di Dukesa di Edingburgh, y nan yiu homber di 15 aña James lo bira Earl of Wessex, e titulo cu Edward anteriormente tabatin.

Prins Philip a bira Duke di Edinburgh ora cu el a casa cu Prinses Elizabeth den aña 1947, y el a carga e titulo te cu su morto den aña 2021 na e edad di 99. E tabata Philip su deseo pa Edward ricibi e titulo aki despues cu su persona y e Reina ambos fayece. Elizabeth a fayece den september cu 96 aña di edad.





Un di Philip su legado ta e premionan Duke of Edinburg, un programa di actividad pa hobennan cu a ser crea den aña 1956. E palacio a bisa cu e "Duke y Dukesa nobo di Edinburgh ta honra di por continua cu e legado di prins Philip y promociona e oportunidadnan pa hobennan di tur antecedente y asina yuda nan yega nan maximo potencial."

E anuncio aki a bini despues di otro cambio den titulo anteriormente e siman aki. Anteriormente a reporta cu Prins Harry y Meghan a cuminsa haci uso oficial di e titulo di Prins y Prinses pa nan dos yiu Archie y Lilibet recientemente despues cu Lilibet a ser bautisa na California. E famia a extende invitacion na e Rey, Prins William y su casa Kate, sinembargo nan no a atende pa motibonan cu te ainda ta desconoci.

Mike Epps ta pidi disculpa pa incidente cu arma di candela



(AP) – Actor y comediante Mike Epps a pidi disculpa na su fanaticonan despues cu empleadonan di siguridad na Indianapolis International Airport a haya un arma di candela den su ekipahe di man.

Agentenan di Transportation Security Administration a yama polis di aeropuerto diadomingo mainta despues cu a haya un pistola Smith & Wesson di .38 caliber cu 3 bala den Epps su tas. Epps, ken a nace na Indianapolis y a bay pa duna un show di comedia a Gainbridge Fieldhouse, no a ser aresta. El a declara cu e ta carga e arma pa proteccion sinembargo cuerpo policial a confisca e arma.

"Saludos na tur mi fanaticonan y mi kier pidi despensa sib o ta mirando algun negatividad relaciona cu un incidente di arma di candela na un aeropuerto. Mi a pasa door di un anochi demasiado largo y mi tabatin un show den mi area natal y mi a literalmente lubida cu mi tabatin un arma den mi tas," Epps a bisa den video publica riba su cuenta di Instagram.

"Awo, si bo kier sa pakico mi ta carga un arma, mi ta cana cu placa tur ora y mi tin hoyasnan bisti. Tur esaki ta atrae personanan riba caya cu ta buscando ken pa atraca. Mi kier laga na cla cu mi no ta aki afo ta haci nada malo pero mi ta mantene un arma riba mi pa motibo cu mi mester proteha mi mes. Tin biaha mi no ta cu mi ekipo di siguridad. Mi kier a laga boso tur sa cu mi ta permanece riba positividad. Mi ta pidi despensa cu tur esaki a pasa. E unico cos cu mi por bisa ta cu e mundo ta loco. Mantene bo mes proteha."

No a pone ningun cargo den contra di Epps.



Open Dag di Colegio Arubano tabata hopi bon bishita y un exito total

Den fin di siman Colegio Arubano a tene un Open dag pa e alumnonan di klas 6 di scol basico y tambe pa esnan cu a caba of ta cabando Mavo y nan mayornan. Alabes alumnonan cu ta bishita Colegio Arubano caba y lo kier a haya mas informacion di un profiel of tambe di un estudio den exterior of na Aruba a bishita e Open dag.

E Open dag tawata sumamente bon bishita. Tur e seccionnan a prepara un presentacion di e contenido di nan materia pa asina ricibi e (futuro) alumnonan y nan mayornan. Un mainta sumamente exitoso caminda cu tur e service clubnan y e conseho di alumno di Colegio Arubano tambe a duna informacion y a yuda guia e alumnonan y mayornan. Hopi mayor a duna bon comentario y a keda cu bon impresion di Colegio Arubano.







Riba nivel di HAVO/VWO, Colegio Arubano ta e scol secundario mas grandi na Aruba, cu ta conta cu casi 1400 alumno y un cuerpo di docente y profesionalnan bon prepara y cu animo pa guia nos hobennan. Colegio Arubano ta un scol catolico habri pa tur religion, e tin un plan di pago pa e bukinan di estudio, e ta un scol solido cu mas di 64 aña di existencia, caminda cu a forma y prepara hopi di nos profesionalnan na Aruba.

Colegio Arubano ta organisa banda di su curiculo hopi actividad y proyectonan na Aruba y den exterior. Asina tin e Erasmus+ project, e biahe di e grupo VWO 5 pa Hulanda y tambe e show musical cu lo tuma luga 24 di maart venidero den Cas di Cultura. Colegio Arubano kier a gradici specialmente su cuerpo di docente, alumnonan y profesionalnan, cu a yuda cu e Open dag, y tambe e hobennan y nan mayornan pa nan interes den nos scol. Alabes gradici su Excelencia Minister di Enseñansa di Aruba Sr. Endy Croes, ken a tuma su tempo pa pasa na nos Open dag y ricibi informacion di nos scol. Colegio Arubano por wak back riba un Open dag sumamente exitoso.













*Opinion ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na lectornan individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

OPINION



Philomena Wong, un baluarte di nos literatura

pa semper den nos curason



Awe nos mester tuma despedida di Philo, cu pena na nos curason. Un amiga stima, un gran persona, amabel, humoristico y balente cu no tabata acepta inhusticia. Cu su bos y pen skerpi e tabata expresa esey. Ken no ta corda e poema "Placa, placa, placa" cu a capta masha atencion y a causa hopi emocion den pueblo un 20 aña pasa?

Philo tabata masha productivo como poeta: el a publica den e revista "Watapana" y den e antologianan Di Nos (1971) y Cosecha Arubiano (1983). El a publica na aña 1984 e coleccion di poesia 'Mi' ta biba den mi pensamento, na aña 1986 Na caminda pa independencia y na 1992 Di ta ... pa tabata.

Den su poemanan Philomena ta toca diferente tema importante di bida. Philo tabata militante, e no por a soporta inhusticia y den su poemanan e ta ataca esaki fuertemente: inhusticia contra e mucha ('Maltrato'), contra e hende muhe ('Tin orguyo'), contra nos grandinan('Anciano'). Philo mes a experencia esaki personalmente durante e ultimo añanan y dianan di su bida: ni oido, ni compresion, ni cariño, ni cuido adecuado no tabatin p'e di parti di esnan responsabel durante e momentonan cu mas el a anhela esey.

Philomena su poemanan ta den un Papiamento rico, profundo y melodioso. Cu su bon dominio di Papiamento Philomena Wong a aporta grandemente na reconocemento di nos idioma Papiamento.

Den e ultimo añanan aki e tabata traha riba un siguiente publicacion cu tur e poemanan cu e tabatin ainda den tapara. Lamentablemente e no a caba cu e trabou aki, pero un grupo di amiga fiel lo cumpli cu e promesa haci y lo percura pa e coleccion aki keda publica.

E siman aki, dia 8 di maart, nos a celebra Dia Internacional di Hende Muhe. Na cuminsamento di decada 80 e gruponan di hende muhe di e tempo ey a organisa pa prome biaha na Aruba un evento masha grandi den e cantina di John F. Kennedy School cu tabata existi ainda. Sala a yena cu mas di 200 hende muhe di tur edad. Tabatin presentacion di teatro foro, musica y canto, baile, declamacion di poesia, pintura, obra di man, un bon cushina.

Un di e declamadornan tabata Philomena cu a impacta cu su poesia cu mensahe fuerte pa esnan presente. Philomena a fayece dia 7 di maart, un dia prome cu Dia Internacional di Hende Muhe. Pero su bos ta keda resona den su poemanan.

Cu e poema "Tin orguyo", cu ta den e coleccion Di ta ... pa tabata, Philo ta encurasha e hende muhe pa ta orguyoso di su mes y pa ta determina den bida pa logra loke e ta desea. Philomena, nos ta hopi orguyoso di a conoce bo y ta gradici bo pa loke bo a laga atras pa bo pueblo, pa loke bo a nifica pa cada un di nos. Sosega na paz!

Tin orguyo
Lanta muhe,
lanta!
Lanta fo'i rudia!
Lanta riba pia,
pa bo por para cara cara
cu tur cu ta rondona!
Pa por kibr'e bara
cu tin bo separa
di esnan cu ta para!

Cana muhe,
cana!
Cana bo caminda!
Cana determina,
pa bo por aleha
di tur cu tin bo mara!
Cana banda banda
di tur cu kier cana
pa bo por alcansa
loke bo ta anhela!

Marcha muhe,
marcha!
Marcha cu firmesa!

Marcha cu frankesa
y anima
esnan cu ainda ta na rudia,
pa nan lanta riba pia
cana y marcha
determina,
cu e solo meta
di wordo acepta
como ser igual
di tur cu ta rondona:
muhe emancipa!

Biba muhe,
biba!
Biba cu fervor!
Biba cu balor
y planta respet
pa loke bo ta,
pa loke bo por,
pa loke bo kier,
p'asina tur esnan
cu ta ront di bo
comprende
cu bo ta orguyoso
di ta muhe!

Poema for di: Di ta ... pa tabata, 1992

PM = PARTICULATE MATTER
Midi den microns
1 µm = 0.001 mm

100 µm — cabei
90 µm — santo blanco
60 µm — salo
25 µm — white bloodcel

PM
ta particulanan
hopi chikito den
aire cu biento
ta supla rond.

PM 10
mas tanto
ta traha dor di
naturalesa

stof di sahara

SURFSIDE SCIENCE
science.brenchies.com
science@brenchies.com

Mas chikito e
PM mas leu e
por yega den
sistema di curpa
dor di hala rosea

Ora algo kima e ta laga sas
los den aire, e sas ta inclui
pida hopi chikito
di e material cu a kima.
Si e material cu a kima ta algo
toxico esaki ta drenta aire
y awor por wordo inhala

2.5-10 µm		stof
10 µm	↕	**PM 10**
8 µm		red bloodcel
2.5 µm	↕	**PM 2.5**
1-3 µm		bacteria
1 µm	↕	**PM 1**
0.4-0.7 µm	•	huma

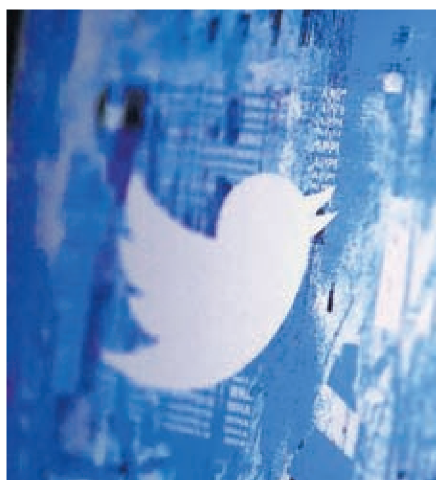
Mata ta
traha mane un
sifta dor cu e
PM ta keda
pega riba dje

Tur cos cu ta kima ta laga pida solido atras
den aire cu ta un fuente grandi di PM 2.5
Por ehempel kima un bateria ta laga pida nan
mercury den aire, ora mercury wordo absorba dor
di lama e ta cambia den un forma mas toxico.

>PM 2.5
mas tanto
ta crea dor di
actividad di hende

Metabolic Foundation
resembid
Funded by the European Union
EXPERTISE FRANCE GROUPE AFD
Implemented by Expertise France
GFDRR
Administered by THE WORLD BANK
In collaboration with GFDRR

FTC ta cuminsa investigacion tocante practicanan di data na Twitter



(AP) - Federal Trade Commission ta investigando Elon Musk su retironan en masse na Twitter y purbando di obtene su comunicacionnan interno como parti di un reviso andando tocante e compania su practicanan di privacidad y siguridad cibernetico, segun documentonan a describi den un reportahe na congreso.

FTC tin añanan ta vigila e compania desde cu Twitter den aña 2011 a firma un orden di consentimento algendo lapsonan di siguridad serio. Sinembargo e agencia su preocupacionnan a aumenta despues di Musk su adkisicion di e compania.

E comite hudiciario a publica parti di cartanan di FTC riba diamars como parti di un reportahe unda ta acusa cu e agencia tabata "actuando demasiado fuerte pa acosa Elon Musk su Twitter."

E Cas a bisa cu e peticionnan a trata un cantidad di "peticion tocante decisionnan relaciona cu personal den cada un di e compania su departmanetonan, tur comunicacion relaciona cu Elon Musk y te hasta Twitter su interaccionnan cu reporteronan" ken Musk su ekipo a permiti mira algun email y mensahe di empleadonan.

E documentonan aki a ser yama "The Twitter Files" y tabatin intencion di mustra con e compania a tuma cierto decisionnan di modera contenido prome cu Musk a tuma e compania.

Den respuesta na e reportahe, FTC a bisa cu "proteha e clientenan su privacidad ta exactamente loke FTC ta haci. E no mester ta un sorpresa cu empleadonan di e comision ta conduciendo un investigacion profundo tocante Twitter su cumplimento cu e orden di consentimento cu a bini den efecto prome cu Musk a adkiri e compania."

Twitter ya caba a paga 150 miyon dollar den penalidad den mei, mas o menos 5 luna prome cu Musk a tuma e compania, pa motibo cu a viola un orden di consentimento firma den aña 2011. Un version actualisa a establece proceduranan nobo cu e compania ta rekeri di implementa ademas di mehora e riesgonan di siguridad serio.

E tempo aki FTC a bisa cu "nan ta manteniendo bista riba e desaroyonan recien na Twitter cu preocupacion profundo."

Hues ta permiti demanda contra Google sigui na Virginia



(AP) - Un hues a rechasa peticion di Google pa transferi un demanda anti-confiansa federal contra e compania di Virginia na New york.

E decision riba diabierna di hues di districto Leonie Brinkema ta un victoria pa e departamento di husticia y varios estado, incluyendo Virginia, cual a demanda Google anteriormente e luna aki y tabata kier mantene e caso den e bien comun.

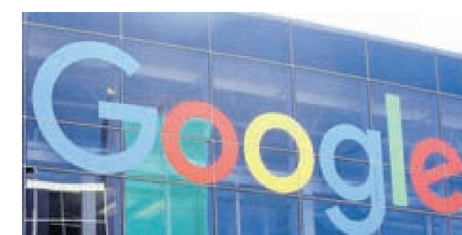
E demanda ta acusa cu Google tin un monopolio virtual den promocionnan online cu ta causa daño na e clientenan. E keho a acusa cu Google a "daña e competencia legitimo den e industria di aviso digital pa medio di crea un campaña sistematico pa tuma control di un gran cantidad di herment altamente tecnologico usa pa facilita promocion digital."

Google a bisa cu demandanan similar, incluyendo uno otorga pa abogado general di Texas, a keda consolida den un caso cu awo ta ser trata na New York. Google su abogadonan a bisa cu pa medio di consolida e caso di Virginia tambe lo mehora e eficiencia hudicial y reduci e riesgo cu corte lo produci veredictonan cu ta den conflicto cu otro.

Abogadonan di departamento di husticia a argumenta cu e caso mester permanece na Virginia. Nan a bisa cu e casonan aki anticonfiansa ta excepcion di e ley cu ta encurasha consolidacion di un demanda similar otorga den diferente hurisdiccion. Tambe nan a argumenta cu nan demanda no lo keda trata apropiadamente cu tur e casonan consolida.

E demanda ta busca manera di por forsa Google para e negoshinan cu ta controla e hermentnan tecnico cu ta maneha e compra, benta y subasta di avisonan digital, kedando cu e negoshi di 'browser' cual ta su negoshi principal y otro productonan/servicionan manera YoutTube, Gmail y servicionan di cloud.

Alphabet Inc., e compania doño di Google, a bisa anteriormente cu e demanda aki ta "basa riba un argumento increcto cu lo para innovacion, aumenta e prijs di promocionnan y haci hopi mas dificil pa miles di negoshinan chikito por crece."



Presidente di IOC, Thomas Bach a yega Aruba den un bishita oficial na nos isla

Hunto cu Presidente di Panam Sports, Neven Ilic y un Comite di e Ehecutivonan









Diabierna atardi riba un vuelo priva, Presidente di Comite Olimpico Internacional, Thomas Bach a ateriza na Aruba. Na Sr. Bach su yegada e la wordo ricibi pa Presidente di Comite Olimpico Arubano, Wanda Broeksema y Secretaria General di COA y Vice Presidente di IOC, Nicole Hoevertsz.

Despues a sigui cu un bishita oficial di Sr. Thomas Bach y e Presidente di Panam Sports, Neven Ilic na Su Excelencia Gobernador di Aruba, Alfonso Boekhoudt. Por ultimo a haci un bishita na Conseho di Minister unda sr. Thomas Bach y sr. Neven Ilic hunto cu e comite di ehecutivonan a wordo ricibi pa Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes. Den Conseho di Minister a toca varios topico di deporte entre otro riba nivel escolar, practica deporte na edad hoben y importancia di igualdad den deporte y comunidad. Na final a haci un intercambio di regalo entre Presidente di IOC, Thomas Bach y Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

Awe diasabra pa 9or di mainta lo tin e Festival Deportivo y e Apertura di e Oficina di Comite Olimpico Arubano den Vondellaan 27 (band'i Banco di Caribe/otro banda di veld di Cricket). Lo bay tin demostracion di algun di nos deportenan Olimpico y e deportenan mas popular na Aruba. Tambe lo t'ey Archivo Nacional cu e historia di deporte na Aruba. Den e parti oficial lo corta sinta y lo canta e Himno Olimpico y e tono glorioso Aruba Dushi Tera.

Mas cu claro lo tin sorpresa cu no por divulga mucho. Excelencia Catering lo percura pa ofrece snacks y pasa boca tipico como tambe coy bebe na prijs di famia.

Aruba presente na e Weganan Interinsular na Bonaire

IBiSA ta presente na Weganan Interinsular na Bonaire cu un total di 16 atleta di Aruba den e deporte di Dammen y Schaken.

IBiSA durante henter aña escolar ta organisa varios evento y competencia entre scolnan preparatorio, basico y avansa. Segun palabracion entre e islanan, a dicidi cua deportenan ta bay wordo organisa y competi na Aruba, Curaçao y Bonaire. Na e ocacion aki, Aruba ta na e isla di Bonaire cu e deporte di Dammen y Schaken competiendo contra e isla anfitrio, Curaçao.

Den e deporte di Schaken nos tin e siguiente atletanan:
Sylvi Cabral
Brooke Lockhart
Joanne Timmermans
Anastasia de Palm
Santiago Rodrigues
Lui Montoya
Bryce Lockhart
Mohit Sharma

Den e deporte di Dammen nos tin e siguiente atletanan:
Daniela Ouwerkerk
Taliana Corrales
Luisa Pinillos
Jaylee Krozendijk
Xyon Jacobs
Brandon de Leça
Zayon Maduro
Elion Istatia





Diabierna y diasabra dia 10 y 11 di Maart 2023, e atletanan ta mira competencia na Club SOHO na Playa.
IBiSA ta desea nos hobennan tur clase di exito durante e Weganan Interinsular.
Pa mas informacion por mira esaki riba nos pagina social di Facebook y Instagram: IBiSA Aruba.

Minister Endy Croes ta desea seleccion di Aruba hopi exito den weganan interinsular 2023

Diaranson tardi, Minister Endy Croes a topa cu seleccion di Aruba cu a sali pa competi den Weganan Interinsular 2023. Despues di hopi aña e Weganan Interinsular ta back. Weganan Interinsular ta stimula union y competencia cu sigur ta importante pa e desaroyo di nos hobennan. Nos por corda hopi aña atras con scolnan ta competi contra otro y e ganadonan ta competi contra e otro islanan den un total di 6 disciplina. Dianan 10, 11 y 12 di maart 2023 Weganan Interinsular ta cuminsa na Boneiro cu e disciplina di dammen y schaken. Di dos fecha ta 21 pa 26 di maart 2023 unda cu e Weganan Interinsular ta tuma luga na Curaçao den e disciplina di atletismo y trefbal. Dianan 21, 22 y 23 di april 2023 Aruba ta sede di Weganan Interinsular unda ta organisa e competencia di volleyball y futbol. Minister Endy Croes ta desea nos atletanan hopi exito! Boso deseo cu determinacion, dedicacion y disciplina boso ta logra.

BON DIA ARUBA

BISTA POLITICO

Partido MEP: Danki Betico pa bo vision, curashi y determinacion!

Diadomingo 12 di maart ta recorda cu 40 aña pasa Aruba a logra su Status Aparte durante Conferencia di Mesa Rondo na Hulanda



Dia 12 maart ta exactamente 40 aña pasa cu durante e Conferencia di Mesa Rondo na Hulanda – bao guia di nos Libertador y estadista Gilberto François (Betico) Croes - a logra corona cu exito e lucha ferviente di nos pueblo pa su Status Aparte. Esaki despues cu nos Libertador a guia e comision pa prepara nos structura estatal den Parlamento, unda tur partido politico y gremio den nos comunidad tabatin e oportunidad pa dialoga riba e futuro estatal di nos isla.

Aruba a inicia e proceso na un manera acelera desde 9 di februari 1971, fecha cu a funda e partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), cu e meta primordial pa realiza e anhelo di nos pueblo y esaki despues cu for di fin di añanan 40 nada a sosode riba tereno estatal pa Aruba. Den Eilandsraad di Aruba e comision pa prepara nos structura estatal (R.C.O.A.) a acepta dia 24 januari y 24 di februari 1983 mocionnan pa manda un delegacion cu e instruccionnan necesario y cu un gran cantidad di condicion pa bay negocia na e Conferencia di Mesa Rondo na Den Haag, Hulanda, di dia 7 pa 12 di maart 1983. Nos pais tabata representa pa tur e partidonan politico, gremionan comercial, sindical y clero. E union bao di e delegacion Arubano tabata hopi grandi.

De kogel is door de kerk

Locual nos a logra exactamente 40 aña pasa tabata encera entre otro lo siguiente:

1. Saliendo for di e derecho di autodeterminacion di cada un di e islanan, e conferencia ta acepta e resolucion di Aruba pa haci uzo awor di su derecho di autodeterminacion, door di scoge definitivamente pa independencia, cu mester wordo realiza na aña 1996. E fecha aki lo wordo poni den Statuut. Hulanda lo duna su aporte pa Aruba haña reconocimiento di derecho internacional. Alavez cu prome cu 1996 lo wordo teni un conferencia di evaluacion entre Reino y Aruba, pa eventualmente examina e fecha di independencia di Aruba, den luz di evolucionnan estatal entre e paisnan di Reino.
2. E conferencia ta bay di acuerdo cu Aruba como fase transitorio prome cu independencia ta haña un periodo di 10 aña. Mientras tanto Aruba lo haya un Status Aparte cual ta posicion como pais autonomo den Reino Hulandes a base di Statuut. E status aki lo principia dia 1 di januari 1986.

Tabatin en total 33 punto di conclusion di cual esakinan ta un par cu ta di vital importancia.

E Conferencia di Mesa Rondo a resulta sumamente exitoso pa Aruba y durante e conferencia aki nos Libertador Betico Croes cu curashi y determinacion a defende e causa di e pueblo Arubano. Locual ta keda como un expresion historico durante di e conferencia aki tabata e palabranan di ex Premier Lubbers, esta “De kogel is door de kerk”, cu ta simbolisa e logro exitoso di un pais cu a lucha fuertemente pa su libertad.

Preparacion pa Status Aparte

E trabaonan cu a sigui despues tabata inmenso y masha hopi ley mester a ser prepara pa por a yega na e fecha di 1 di januari 1986. Mester a prepara e Constitucion di nos pais, un forma nobo di cooperacion cu gobierno di Antiyas, stipula cual ta e leynan cu nos lo tuma over di Antiyas, con lo separa bienes, con lo introduci nos propio Banco Central, nos Florin, con lo bin cu un propio Corte di Husticia, Ministerio Publico, Procurador General, Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, Gobernador, propio Cuerpo Policial, con lo tuma tur e Landsambtenaren cu ta traha na Aruba etc. Banda di tur esaki mester a bin tambe cu nos propio Fondo di Pensioen y Banco di Seguro Social. A prepara tambe e organisacion y e structura di nos pais Aruba, cu su ministerionan bao cual e departamentonan ta resorta y e tareanan cu cada ministro lo ser encarga cu ne y cual ta nan responsabilidadnan. Tur e trabaonan inmenso aki a ser coordina pa e man drechi di Betico Croes, esta sr. Nelson Oduber.

Si nos mira nos pais awe, despues di 40 aña di e Conferencia di Mesa Rondo, nos ta desea di expresa palabranan di gratitud, aprecio y admiracion pa Betico Croes y tur esnan cu tabata tin e curashi pa realiza e deseo di nos pueblo.

Scrapmento di fecha di Independencia

Na aña 1990 sr. Nelson Oduber como Promer Ministro a regresa Hulanda y a logra pa saca e fecha di independencia di 1996 for di den e Statuut. Pa promer vez den historia di Reino, a laga pone den Statuut cu Aruba tin e derecho di autodeterminacion, pa dia cu nos pueblo ta desea esaki e por determina su propio destino. Pa nos por bira independiente, nos mester organiza un referendum, haña e mayoria na fabor di esaki y sosten di 2/3 parti di miembronan di Parlamento. Esaki ta algo noble y sagrado di cada pueblo cu ta respeta su mes.

Pabien pueblo balente, dichoso bo ta pa a biba e momentonan historico ey hunto cu nos. Dios duna, cu nos yiunan y yiu di nan yiunan, lo sa di balora e trabaonan di e Arubianonan balente aki. Na tur cu a bay laga nos caba, nos ta spera cu den Reino di Dios nan por ta contento di a haci historia y logra cosnan grandi pa nan Pueblo. Nos lo recorda nan pa semper, como soldanan den promer fila di e lucha y como esnan cu a corona esaki cu exito. Ban nos tur proteha nos autonomia y respeta nos himno, bandera, ortografia, folklore y nos cultura. Ban defende e identidad Arubiano y conserva e balornan spiritual di un isla chikito di tamaño, pero noble y grandi di curazon, digno di ta un pais soberano den Reino Hulandes.











BISTA POLITICO

"Debi cu prensanan partidista ta saca cosnan for di contexto"

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP) ta trece dilanti aclaracionnan pa loke ta su discurso na IPKO 2023 part 1

Diamars mainta, durante un entrevista na Parlamento, Parlamentario Shailiny Tromp-Lee a remarca di kier trece aclaracionnan pa loke ta trata su discurso na IPKO siman pasa, mirando cu a tuma nota cu prensanan partidista no por bisti nan pechi di pais Aruba, y ta saca cosnan for di contexto treciendo asina na comunidad su discurso den un luz negativo.

Parlamentario Tromp-Lee a indica cu e motibo pakico e ta kere cu tin un relacion di desconfiansa den Reino ta pasobra cu su coleganan parlamentario Hulandes ta carece di conocemento di e islanan, di informacion concreto di e desaroyo di cada isla y ta carece di e sabiduria cu cada isla riba nan mes ta unico y tin un otro punto di salida. No tin un "one size fits all". Durante su discurso, Sra. Tromp-Lee a haya algun pregunta cu aki na Aruba a wordo saca di contexto y esaki semper ta e caso na momento cu nan no ta comprონde (of ta haci manera no ta comprონde) e panorama completo y ta usa esaki na beneficio partidista, cual sigur ta e caso den e situacion aki.

Parlamentario Tromp-Lee ta indica cu den un situacion "normal" en berdad su trabao ta, manera indica pa un colega di Hulanda na IPKO, pa controla gobierno y si mester yama nan pa duna cuenta den sala di Parlamento riba nan actonan. Esaki sigur lo tabata un remarca completamente na su lugar pero mirando e realidad pa loke ta trata e proceso encamina pa loke ta trata COHO y RAFT esaki no ta e caso. Desde un principio Gobierno tabata informa Parlamento y desde un principio mayoria den Parlamento no tabata di acuerdo cu e condicionnan y tampoco cu e "take it or leave it" actitud di Hulanda. Algo cu te dia di awe mayoria di nos no ta comprონde y of ta haya aceptabel mirando e situacion. Ta importante pa na momento cu ta trata e retonan financiero actual di pais Aruba, na ningun momento perde for di bista e contexto y e realidad actual di nos pais. No por lubida cu tur cos a origina door di e pandemia.

P'esey mes Parlamentario Tromp-Lee a trece dilanti den su discurso na IPKO e refinanciamento di e debenan, na unda nan como Parlamento di Aruba den su mayoria a indica na gobierno cu nan no ta para pa e ley di consenso di supervision financiero. Den e contexto aki ta haya incomprendibel cu awe Hulanda ainda tin esaki riba mesa y cu Hulanda ainda ta pone como condicion pa refinanciamento di e debe mara na Covid.

"Pa loke ta trata e refinanciamento di nos debenan mi a trece padilanti na IPKO cu mi ta haya hopi remarcabel cu mientras nos ta combersando tocante slavernijverleden y democratisch deficiet, nos ta haya un situacion na unda cu nos como Parlamento di Aruba (den su mayoria) a indica na nos gobierno cu nada no a cambia den nos postura pa cu e leynan di consenso toch Hulanda ta sigui cu e proceso di RAFT.



"Mescos cu nos no tabata para pa COHO, nos no ta para tampoco pa RAFT. Alabes mi a trece padilanti cu mi ta haya incomprendibel cu Hulanda kier sigui negosha encuanto RAFT sin a contesta of reacciona oficialmente riba nos verslag manda pa Hulanda al respecto na mei 2022. P'esey a pidi nos coleganan di Hulanda pa duna e situacion aki su atencion. No pa bin haci nos trabou pa nos pero mas bien pa nan bay atende e punto aki cu nan Gobierno."

Premier Wever-Croes (MEP) a hiba palabra na e di 67 conferencia "Commission on the Status of Women"

Ta importante pa tur stakeholder ta envolvi pa hunto cera e "gender gap" entre hende muhe y hende homber

Manera ta conoci, siman pasa Prome Minister Evelyn Wever - Croes a atende diferente reunion di Nacionnan Uni na New York. Esaki ta e di 67 biaha cu e "Commission on the Status of Women" (CSW) ta wordo organisa. E conferencia a inicia dialuna dia 6 di maart y lo dura te cu 17 di maart den cual ta atende cu diferente tema relaciona cu status di Hende Muhe. Na ocasion di e apertura, Prome Minister a duna un discurso treciendo e posicion di Reino Hulandes, y den esey a elabora riba kico tur ta haciendo na Aruba riba tereno di empoderamento di hende muhe y algun ehempel di Hulanda.



Prome Minister den nomber di e 4 paisnan den Reino (Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda), a splica cu transformacion digital den ultimo decadanan tabatin un impacto hopi profundo riba bida diario. Esaki a bin cu hopi oportunidad pa igualdad di genero, pero el a bin tambe cu hopi riesgo y puntonan negativo. Mas y mas tecnologia nobo ta lantando cabes y nan ta percura tambe pa mas stereotipo cual ta visibel online, e asina yama: "online gender based bias", pues violencia basa riba genero online.

Na Aruba a cuminsa atende cu esaki pa percura pa duna hende muhe y mucha muhe mas oportunidad den e area di ciencia, ingenieria, tecnologia, engeria, matematica y ICT. Prome Minister a elabora riba e trabou cu Futura ta haciendo cu "innovation lab" y diferente workshop y training cu e meta di lanta e interes cerca mucha muhenan hoben den e ramo aki. Ademas, Prome Minister a informa esnan presente den e conferencia tocante e facultad di Sustainable Island Solutions through Science, Technology, Engineering and Mathematics (SISSTEM) cu tin na Universidad di Aruba. Pa locual ta e esfuersonan di banda di Hulanda, Prome Minister a indica cu Gobierno di Hulanda a cera un pacto tecnologico cu scolnan, sector priva, doñonan di trabou, trahado y autoridadnan local, cu ta enfoca riba atrae mas hende muhe den sectornan di STEM. Gobierno Hulandes a lansa un plan di accion tambe pa trabounan di energia limpi y digital, caminda ta aumenta e inversion den habilidadnan digital den enseñansa y desaroyo pa asina purba di haya mas hende muhe den e sector di ICT. Esakinan ta algun iniciativa cu a tuma pa cera e espacio "gender gap" cu tin entre hende muhe y hende homber tanto online como offline.

Na final Prome Minister a enfatisa riba e importancia pa tur stakeholder ta envolvi den e desaroyonan aki pa asina logra duna hende muhe e espacio y oportunidad cu mester pa desaroya y contribui cu nan talento na soluciona retonan na mundo pa crea un desaroyo mas balansa. Esaki no lo por ta posibel sin e compromiso di cada persona.

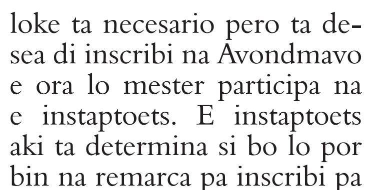
Directora di Avondmavo

Stichting Avondonderwijs Aruba ta anuncia e fecha pa e instaptoets di Avondmavo pa aña escolar 2023-2024

Directiva di Stichting Avondonderwijs Aruba (SAA) kier informa e comunidad di Aruba cu tin e posibilidad pa inscribi pa e instaptoets di Avondmavo te cu dia 14 di maart 2023.

E instaptoets aki ta pa personanan cu kier inscribi pa aña escolar 2023-2024, pero no ta cumpli cu loke ta wordo rekeri pa por drenta Avondmavo.

Pa mas informacion tocante e exigencianan por consulta e website di Avondmavo: www.avondmavoaruba.com .



Den caso cu no ta cumpli cu loke ta necesario pero ta desea di inscribi na Avondmavo e ora lo mester participa na e instaptoets. E instaptoets aki ta determina si bo lo por bin na remarca pa inscribi pa drenta klas 2 di Avondmavo den e aña escolar nobo.

Pa inscribi pa e instaptoets ta rekeri lo siguiente:
Un copia di un ID valido; 25,- florin di inscripcion. E suma aki por wordo paga via banco of via swipe na oficina di Avondmavo. Number di banco: Aruba Bank 6028090190 . Please tene na cuenta cu no ta tuma efectivo (cash). Ora di paga via banco nota bo nomber completo.
Inscripcion ta tuma luga via nos website: www.avondmavoaruba.com
Tene cuenta cu e inscripcion ta completo ora tur documento ta uploaded.

E instaptoets mes lo tuma luga dia 22 y 23 di maart 2023 parti mainta. Mester participa na ambos dia pa e instaptoets por ta completo.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu oficina di Avondmavo na telefoon: 583-3779 of via e-mail na info@avondmavoaruba.com

Resultado Sorteo
maart 10, 2023

Alexander

Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte

DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
5160	0735	0913	5840
7803	3758	SUPER5	8910
0191	4248	-	4742

MERDIA

CATOCHI	Sorteo # 3851
	6915
	7457
	0783
MULTI-X	X2
BIG 4	Sorteo # 3851
	6884
1OFF	Sorteo # 1907
	4863
ZODIAC	Sorteo # 3851
	4942
	Libra
LUCKY 3	Sorteo # 725
	673
MULTI-X	X2

ANOCHI

CATOCHI	Sorteo # 7889
	5846
	1516
	7888
MULTI-X	FP
BIG 4	Sorteo # 6933
	6810
1OFF	Sorteo # 1638
	3187
ZODIAC	Sorteo # 5692
	6907
	Libra
LUCKY 3	Sorteo # 622
	885
MULTI-X	FP

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot	Proximo Jackpot	
0	x Match 4+	525.000,-	
0	x match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 12-20-21-26-29

Sorteo # 6057		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	56.000,-
6	x Match 4	
162	x Afl 8,00	

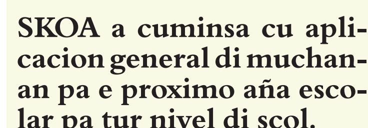
MINI MEGA — 05-09-14-21

Sorteo # 1540		Mega Ball: 15
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	350.000,-
2	x Afl. 500,00	
53	x Afl 50.00	
62	x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS: **Afl. 450.000,-**

WEGA DI NUMBER KORSOU — Sorteo #

SKOA ta informa tocante areglo di pago pa contribucion di "schoolgeld y aircogeld"



SKOA a cuminsa cu aplicacion general di muchanan pa e proximo aña escolar pa tur nivel di scol.

E ta importante pa tur mayor ta bon informa cu pa e aña escolar nobo di 2023-2024 tin cambionan den e suma di contribucion di "schoolgeld y airco geld" pa e scolnan di SKOA.

Tarifa di contribucion di mayor pa e aña escolar binidero ta lo siguiente pa cada nivel di scol:
Pa kleuterschool schoolgeld ta Awg. 250,- y aircogeld ta Awg.150,-
Pa basisschool schoolgeld ta Awg. 275,- y aircogeld ta Awg.150,-
Pa mavoschool schoolgeld ta Awg. 350,- y aircogeld ta Awg.150,-

Pa por aplica pa aña escolar 2023-2024 mester cumpli cu rekisito di SKOA cu ta rekeri e contribucion di "schoolgeld y airco geld" ta completamente paga di aña escolar anterior di 2022-2023. Mayornan por haci peticion pa un areglo di pago entrante 1 di April 2023.

Mayornan cu no (re)inscribi nan yiunan na tempo of cu no ta cumpli cu e rekisitonan di SKOA por tin consecuencia caminda e aplicacion por wordo cancela. Esaki por resulta cu e mucha no ta bay tin su luga sigura na un scol pa e proximo aña escolar. Pa preveni esaki SKOA ta conseha pa mayornan haci aplicacion na tempo pa asina sigura nan luga na un scol y cumpli cu su derecho na enseñansa.

Pa mas informacion tocante aplicacion y contribucion di mayor por bishita nos website www.skoa.aw of por yama na liña directo +297 523 1800 durante orario di oficina.

Clasificado
ECONOMICO
aviso@bondia.com

Personal GRATIS max. 20 palabra
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM
Email nos na
classified@espnv.com

TA HUUR
Ta huur un cas di 3 camber, 2 baño na e bario di Primavera.
Pa mas informacion yama
Tel. 641 3290

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi mane un soño.
Arubiano trahado
Call 592 5766

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Mi ta cuida mucha “ baby sister”.
Mi tin bon experiencia
y bon cuido
Te. 562 5941

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di Plumbing (binnenleiding) pega w.c wasbak, tubo di gas, etc
Yama Mario Franken
Tel. 740 6591

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Combo di regalo pa tur ocasion: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
Cell whatsaap 567 2907

TABENDE
Moving Sale
Seroe Pita 34 C
Maart 11 & 12 12 -4
Puzzles, kitchenware, frames, tools, vases,
nicknacks plus more

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time
Tel. 740 7573

SERVICIO PUBLICO
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Ta traha y renoba Cas
ta traha y drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico y azulejo-
Tel.563 4168

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi Handy man.
Tel.742 6250

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.630 5185

TA BUSCA
trabou pa haci cas limpi, negoshi of oficina
Tel.561 3910

SERVICIO PUBLICO
Handyman
Pa trabouw di verfmento plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata
Tel : 567 1108

TA BUSCA
Sra. entre 35 y 45 aña pa trabao di cas interna.
Pa informacion yama
Tel. 582 3023 / 593 8120

SERVICIO PUBLICO
Limpiesa pa cas y auto
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:
Tel.5682339

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA HUUR
Un camber cu tur cos inclui na Brikstraat 1
Tel.564 1979

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuido di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion
Tel. 558 7310

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

TA HUUR
1 Kamer, independiente cu baño y cushina. Muebla, Awa, Cable y Coriente inclui.
500 Florin pa Luna & 100 Florin Borg. Pos Chiquito, pega cu Santa Famia School.
Contact via wtzapp 7447717 - Lis



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Contra Violencia Relacional
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081



Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Hospital	**Imsan**
7:00 pm / 10:00 pm	**24 ora**

Botica na warda

Oranjestad:	**San Nicolas:**
Sta. Cruz	Centro Medico-
Tel. 585 8028	Tel. 584 5794

EMERGENCIA	911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Tel: 582 2116 /582 2010

Taxi Adres Services (24h)
Tel. 587 5900

A1 Taxi Services Aruba
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Jehová es mi pastor, nada me faltara.
Salmo 23:1

Nos ta anuncia fayecimento di



Hilario Dijkhoff
14 januari 1944 – 5 maart 2023
"mihor conoci como Jay"

Na nomber di su:
Esposa: †Mercedes Dijkhoff-Sanchez

Yiunan: Carlos Alberto Dijkhoff
Marianela Dijkhoff & Naichel Scharbaai

Nieto(a)nan: Sebastian & Soraya, Brandon, Gabriela & Miguel, Thiara & Claymore, Daniëlla, Aaliyah

Bisanietonan: Louay, Nadinah

Rumannan:† Nicolaas Dijkhoff & Wica
† Venancio & † Maria Dijkhoff
Gumersindo & Annie Dijkhoff
† Bertha Dijkhoff
Benvenuta Y Canisio Di Vecchia
Novito Dijkhoff
Angel & Groxi Dijkhoff
Violanda & † Nelson Lampe
Edwin & Dora Dijkhoff
Margarita & Harrie Aalders

Sobrino & sobrinanan, Primo & primanan

Mescos cu famia: Gerardo & Lucina Perez, Jose Comas y famia

Bisinjanan: Famia Wiersma, Famia Zhen, Famia Martinez

Demas famia y conocir: Dijkhoff, Sanchez, Galan Salamanca, Lobaton Fuchs, Scharbaai, Maduro, Lacle, Maria, Lampe, Geerman, Di Vecchia, Erasmus, Goitia, Gomez, Saitch, Martinez, Soto, Comas, Perez, Benavidez, Kelly, Villegas, Krozendijk, Dirksz, Su rumannan Testigo di Jehova.

ta invita pa acto di condolencia cu lo tuma lugar diabierna 10 di maart 2023 na Aurora di 7or pa 9or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 11 di maart na Salon di Reino di testigo di Jehova na Bubali 5F di 2or pa 4or di atardi y despues lo sali bai pa santana central na Sabana Basora.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a luibida un of otro persona.
Despues di despedida nos no ta ricibi bishita na cas.

Dia familiar na Kapel di Bethania pa celebra 'Himno y Bandera'





Fundacion Kapel di Bethania (FKB) lo habri e portanan di Klooster Imeldahof un biaha mas diasabra 18 di maart di 9 or di mainta pa 2 or di merdia, pa asina celebra nos dia nacional hunto cu pueblo di Aruba. Lo percura pa e dia aki tin un ambiente familiar cu actividad tanto pa grandi y chikito.

E hobennan di Pastoral Hubenil Noord lo ta encarga e dia aki cu un "art workshop" pa tur edad, esaki tin un costo di solamente Afl 15,-. Nan ta organisa esaki pa recauda fondo pa yuda nan den nan gastonan pa bay e 'Hornada Hubenil Mundial' na Portugal.
Por pasa admira nos exposicionnan den Kapel y den e otro cambernan.
Tambe lo tin un bazar, caminda por pasa cumpra snacks, cos dushi, acesorionan, articulonan religioso y mucho mas. Y di mes lo tin un bar y cushina bon surti. Igmar Maduro lo entretene publico cu su caha di orgel, Tica Giel lo canta algun composicion di Aruba acompaña na piano pa Igmar Maduro, Madeline Kelly lo duna un presentacion cu su grupo di baile, Luis Figaroa, maestro riba acordeon, lo deleita e publico cu piesanan tipico hunto cu su grupo crioyo. E presentacionnan lo cuminsa 11 or.

Riba e dia aki esnan cu ta interesa pa yuda cuida y conserva e edificio monumental di Klooster Imeldahof por registra alabes pa bira boluntario.

Fundacion Kapel di Bethania ta invita henter pueblo di Aruba pa bin pasa un rato placentero cerca nos, disfrutando y siñando di nos historia y cultura.

Festividad Himno y Bandera 18 maart na Archivo Nacional Aruba

Archivo Nacional Aruba conhuntamente cu Fundacion Amigonan di Archivo tin e placer di invita e comunidad di Aruba pa un bes mas bin celebra e dia di Himno y Bandera dia 18 di maart na Archivo Nacional Aruba. E Festividad Nacional Himno y Bandera ta cuminsa 10 or di mainta te cu 6 or di atardi.



Manera ta un tradicion e aña aki Archivo Nacional Aruba, ta organisa atrobe un exposicion titula e biaha aki "Diaspora Arubano: un pasado y un futuro comparti" na ocasion di celebracion di Himno y Bandera. E exposicion aki lo ta den cuadro di e "Aña di Conmemoracion di 160 aña di abolicion di Sclavitud" cu henter Reino Hulandes lo organisa entrante 1 di juli 2023 proximo. E intencion ta pa na juli proximo amplia e exposicion "Diaspora Arubano" cu e parti di "Sclavitud na Aruba" den un forma mas explicito, pa asina tene esaki durante e aña conmemorativo. E exposicion aki lo mester wordo amplia den 2024 enfocando riba e lazonan cu historia a laga den e relacion cu Reino y determina kico ta bin despues di e "komma".
E exposicion "Diaspora Arubano" lo wordo hinca den un contexto Caribense y di migracion regional y mundial pa Aruba, den transcurso di tempo, y cu a logra conforma e Aruba di awe. Lo purba na resalta parti historico mas tanto cu ta posibel, di momentonan importante den e desaroyo di nos pais.

Banda di e exposicion den e sala di Archivo Nacional Aruba tin riba e parkeo e Festividad Cultural Nacional na unda cu lo tin musica di Robert Maduro y Azucar y lo tin un presentacion special di baile di sinta di Grupo di baile Santa Cruz. Especialmente pa tur esnan cu ta busca cosnan tipico y crioyo pa come durante e dia aki, nos lo tin diferente tent cu cuminda pa tur gusto. Tin bolo, kuki, cocada, awa di coco y mucho mas. Pa e muchanan por entretene nan mes lo tin un kids-corner, cu dino-jump & popcorn. E dia lo ta hopi ameno pa grandi y chikito. Un actividad pa famia!

Fundacion ADA kier gradici Archivo Nacional Aruba pa e bon cooperacion pa organisa e exposicion y evento, y un danki special ta bai pa CEDE Aruba, UNOCA, Setar y Banco di Caribe pa e sosten cu a ricibi pa por realisa e festividad cultural pa nos comunidad.

Open House cu programa varia na MANA riba Dia di Himno y Bandera

Tradicionalmente MANA (Museo Arkeologico Nacional Aruba) ta habri riba nos dia nacional 18 di maart pa publico di 10' or di mainta pa 2'or di merdia. E biaha aki publico tin e oportunidad unico pa experiencia Cas Dun Dun y Fruteria recien renoba. Esaki por a sosode danki na ayudo financiero di Ministerio di Finanzas y Cultura y UNOCA. Oficina di Monumento a haci supervision y a maneha e trabounan di construccion.

Bishitante por explora e espacionan renoba riba nan mes y tambe tin oportunidad pa participa na un bishita guia cortico door di director interino Pancho Geerman. Esaki por sea 11or di mainta of 1or di merdia. Den Cas Dun Dun renoba lo exhibi mueble- y artefactonan cu lo ser incorpora den e exposicion den desaroyo "Manteniendo nos Herencia Bibo".

Ademas ta presenta obranan contemporaneo di e artista multifacetico Arubiano Olga v Bochove den e exposicion temporario nobo Aruba Dushi Tera. Obranan traha cu diferente tecnica ta presenta capanan di nos pais y ta invita e espectador pa reflexiona.

Club Kibrahacha 60+ lo presenta un exposicion di cuadra di su clientenan den Fruteria renoba. Alabes nan grupo di cuarta lo deleita publico cu musica bibo cuminsando for di 10or di mainta cu e Himno di nos dushi isla.

E biaha aki, Pastoral Hubenil Dakota (PHD) lo entretene y educa muchanan den 'kidscorner' den hardin y auditorio di MANA. E hobennan di PHD lo bende dushi snacks crioyo, popcorn y sopi, lo ofrece 'facepainting', decoracion di cupcake, obra di man y un 'photobooth' pa recauda fondo pa nan participacion na e "Jornada Mundial Juvenil" den juli awor na Portugal.

Den e areanan di e exposicion permanente, arkeologonan Raymundo Dijkhoff y Harold Kelly, lo ta presente pa duna informacion y contesta pregunta di bishitantenan.

E entradanan riba e dia special aki ta via Schelpstraat so. Por usa e porta grandi central di Cas Dun Dun (edificio berde), porta blanco di palo dilanti Cas di Mamachi (Edificio cora y blanco) y porta dilanti di Fruteria (monumento geel). Despues di e periodo di mantecion MANA awor ta atrobe accesibel pa rolstoel y por subi prome piso cu lift.

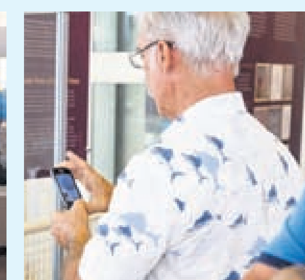
MANA hunto cu Pastoral Hubenil Dakota y Club Kibrahacha 60+ ta invita grandi y chikito bin pasa un rato placentero na MANA celebrando nos Dia di Himno y Bandera, dia 18 di maart 2023 entre 10'or di mainta y 2'or di merdia. Entrada ta gratis.

























E formularionan di winstbelasting 2022 ta na caminda

Departamento di Impuesto a manda e formularionan di winstbelasting 2022 via post y su contribuyentenan lo ta ricibiendo nan pakete den e simannan venidero.

E contribuyentenan di winstbelasting ta empresanan cu status di persona huridico cu ta estableci na Aruba of den exterior y cu por tin entre otro establecimento permanente na Aruba y e compañianan di seguro. E pakete ta contene un formulario di declaracion provisional (voorlopige aangifte) y un formulario di declaracion definitivo (definitieve aangifte) di aña 2022.

Haci declaracion y pago
E ultimo dia pa haci declaracion y pago di winstbelasting di aña 2022 ta 31 di mei 2023. Si acaso no ta alcansa pa entrega e declaracion definitivo pa dia 31 di mei proximo, lo mester entrega e declaracion provisional y haci e pago corespondiente pa por haya extension te 30 di november 2023 y pa por haci e declaracion definitivo.



E ultimo dia pa entrega e declaracion provisional y tambe haci e pago corespondiente ta 31 di mei 2023. Si e contribuyente cumpli cu e condicionnan pa extension, e ultimo dia pa haci declaracion definitivo y pago corespondiente ta 30 di november 2023.

Departamento di Impuesto ta conseha tur contribuyente di winstbelasting pa no warda te na ultimo pa entrega e declaracion y haci e pago di winstbelasting corespondiente pa evita un cobransa adicional (naheffingsaanslag) y e boet pa incumplimento.

Congreso Mericano ta vota pa desclasifica informacion riba origen di Covid-19

(AP) — Congreso Mericano a vota unanimamente ayera pa desclasifica informacion di inteligencia Mericano riba e origen di Covid-19, un muestra amplio di sosten bipartisano yegando na e di tres aniversario di e pandemia mortal.



E voto 419-0 tabata e aprobacion congresional final pa e ley, mandando esaki na lessenaar di presidente Joe Biden. No ta cla si e presidente ta bay firma e medida pa bira ley, y Cas Blanco a bisa cu e asunto ta bao revision. "Mi no a haci e decision ainda," Biden a bisa ayera laat contestando si ta bay firm'e.

E debate den Congreso tabata breve y directo: Mericanonan tin pregunta riba con e virus mortal a cuminsa y kico por haci pa preveni brotenan den futuro. "Pueblo Mericano merece respuesta riba tur aspecto di pandemia di Covid-19," segun Michael Turner, R-Ohio, presidente di Comite di Inteligencia di Congreso. Esey ta inclui, el a bisa, "con a crea e virus aki, y specificamente si e tabata un ocurencia natural of resultado di un evento relaciona na laboratorio."

E orden pa desclasifica ta enfoca riba inteligencia relaciona na Instituto di Virologia Wuhan na China, citando "vinculonan potencial" entre e investigacion cu a haci eynan y e brote di Covid-19, cual Organisacion Mundial di Salud a declara un pandemia dia 11 di maart, 2020.

Agencianan di inteligencia Mericano ta dividi riba si e fuente mas probable pa e virus mortal ta un leak di laboratorio of transmision via animal. Expertonan ta bisa cu e berdadero origen di e pandemia di coronavirus, cual a mata mas di 1 miyon Mericano, por no keda conoci pa hopi aña – of hasta nunca.

Lidera pa Republicanonan, e enfoke riba e origen di e virus ta yega mientras Congreso a lansa un comite selecto cu un audiencia anteriormente den siman profundisando riba teorianan di con e pandemia a cuminsa.

Ta ofrece un momento inusual di bipartisania a pesar di e retorica hopi biaha fuerte tocante e origen di coronavirus y preguntanan tocante e respuesta na e virus di parti di oficialnan di Salud Mericano, incluyendo ex-consehero top di salud, Anthony Fauci.

E legislacion di Senador Josh Hawlye, R-Mo., ya tabata aproba pa Senado. Hawley a urgi Biden pa firma e legislacion den ley. "Pueblo Mericano merece di sa e berdad," el a bisa den un declaracion.

Si e bira ley, e medida lo rekeri dentro di 90 dia e desclasificacion di "tur y cualkier informacion relaciona na vinculonan potencial entre Instituto di Virologia Wuhan y e origen di malesa di coronavirus." Esaki ta inclui informacion riba investigacion y otro actividadnan na e laboratorio y si algun investigador a bira malo.

Kim Jong Un ta supervisa trupanan Nort Koreano simulando un atake riba e Sur

(AP) — Lider Nort Koreano, Kim Jong Un a supervisa un ehercicio di artilleria simulando un atake riba un campo aereo Sur Koreano y a haci un yamado pa su trupanan ta cla pa responde na e "movidanan frantico di preparacion pa guera" di e enemigo – aparentemente referiendo na e serie di ehercicionan militar reciente entre Merca y Sur Korea.

E reportahe di medionan estatal Nort Koreano ayera a yega un dia despues cu ehercito Sur Koreano a detecta e Nort ta lansa la menos un misil balistico di rango corto den direccion di lama for di un sitio cerca di ciudad di Nampo den occidente. E Joint Chiefs of Staff di e Sur tabata evaluando si por a lansa mas misil simultaneamente.

Agencia Central di Noticia Koreano oficial di Pyongyang a bisa cu Kim a urgi su trupanan pa ta prepara pa "responde abrumanetemente y contene" e accion milita rdi enemigonan di e Nort, cual el a bisa tabata procediendo cu "tur sorto di movidanan frantico di preparacion di guera."

El a bisa cu unidadnan di frontline mester reforsa nan capacidadnan pa ehecuta nan dos "mision strategico" principal, "cual ta, prome descurasha guera y di dos tuma e iniciativa den guera."



Rusia ta lista World Wildlife Fund entre otro agentenan stranhero



(AP) — Rusia ayera a grega e World Wildlife Fund na su registro di agentenan stranhero, hunto cu un critico prominente di e Kremlin, un economista renombra, y algun otronan.

Ley Ruso ta rekeri pa individuo y organisacionnan cu ta determina di a ricibi fondonan stranhero y a participa den "actividad politico" defini vagamente, pa identifica nan mes como "agentenan stranhero." E identificacion ta trece cune scrutinio adicional di gobierno. Tambe ta carga un connotacion fuerte na Rusia. Autoridadnan a usa e ley pa desacredita esnan riba e lista y combati disidencia.

E World Wildlife Fund, cual tin sede na Washington, ta un grupo di conservacion cu proyectonan rond di mundo, incluyendo na Rusia.

Splicando e decision na Moscu, minister Ruso di Husticia a bisa cu e organisacion, "bao pretexto di protege naturalesa y medio ambiente... a purba di influencia e decisionnan di e autoridadnan ehecutivo y legislativo" y a "impedi e implementacion di proyectonan industrial y di infrastructura."

Representantenan di WWF a bisa noticiero Ruso, Meduza cu e decision pa designa e organisacion como un agente no tabatin base. Nan a priminti di bringa den corte y a insisti cu e grupo ta bay continua "protege especienan animal unico y preserva naturalesa na Rusia."